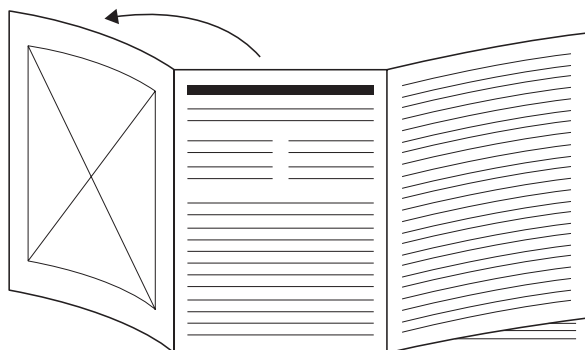




DE Shiatsu Fuß- und Rückenmassagegerät Gebrauchsanweisung.....	PL Aparat do masażu stóp i pleców shiatsu Instrukcja obsługi	4	37
EN Shiatsu foot and back massager Instructions for use.....	NL Shiatsu voet- en rugmassageapparaat Gebruiksaanwijzing	9	42
FR Appareil de massage Shiatsu pour les pieds et le dos Mode d'emploi.....	DA Shiatsu-massageapparat til fødder og ryg Betjeningsvejledning.....	13	47
ES Aparato de masaje Shiatsu para pies y espalda Instrucciones de uso	SV Shiatsu fot- och ryggmassageapparat Bruksanvisning.....	18	51
IT Massaggiatore shiatsu per piedi e schiena Istruzioni per l'uso	NO Shiatsu massasjeapparat for rygg og føtter Bruksanvisning.....	23	55
TR Shiatsu ayak ve sırt masaj aleti Kullanım kılavuzu.....	FI Shiatsu jalkojen ja selän hierontalaite Käyttöohje.....	28	59
RU Прибор шиацу для массажа ног и спины Инструкция по применению.....		32	



DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Unfold page 3 before reading the instructions for use.

FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

RU Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.

PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

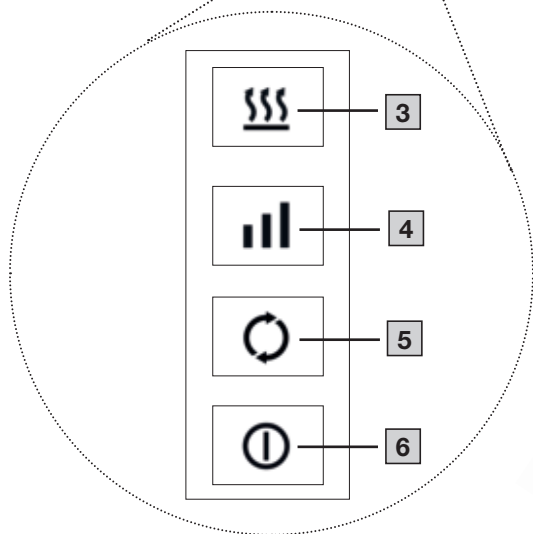
NL Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.

DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

SV Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.

NO Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.

FI Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.



A



B



C





Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

⚠ WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Keine Gegenstände in Geräteöffnungen stecken und nichts in die beweglichen Teile stecken. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können.
- Klemmen oder zwingen Sie keinen Teil Ihres Körpers, insbesondere Finger, zwischen die beweglichen Massageteile oder deren Halterung im Gerät.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Das Gerät hat eine beheizte Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.

INHALT

1. Lieferumfang.....	5	6.3 Rückenapplication.....	6
2. Zeichenerklärung.....	5	6.4 Einstellungsmöglichkeiten.....	7
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5	7. Reinigung und Pflege.....	7
4. Warn- und Sicherheitshinweise.....	5	8. Zubehör und/oder Ersatzteile.....	7
5. Gerätebeschreibung.....	6	9. Was tun bei Problemen?.....	7
6. Anwendung.....	6	10. Entsorgung.....	7
6.1 Inbetriebnahme / Anwendung vorbereiten.....	6	11. Technische Angaben.....	8
6.2 Fußanwendung.....	6	12. Garantie.....	8

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 Shiatsu Fuß- und Rückenmassagegerät
- 1 Hygieneabdeckung
- 1 Netzteil
- 1 Diese Gebrauchsanweisung

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	⚠️ WARNUNG
Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.	
	⚠️ VORSICHT
Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.	
	HINWEIS
Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann die Anlage oder etwas in ihrer Umgebung beschädigt werden.	

	Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen
	Anweisung lesen
	(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden
	Energie Effizienz Level 6
	Hersteller
	Nur in geschlossenen Räumen verwenden.
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Gerät der Schutzklasse II
	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

	United Kingdom Conformity Assessed Mark
	Gleichstrom
	Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer
	Schaltnetzteil
	Sicherheitstrenntransformator, kurzschlussicher
	Polarität des DC-Stromanschlusses
	Importeur Symbol
	Verwenden Sie den Netzadapter nicht, wenn der Stecker beschädigt ist.

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

⚠️ WARNUNG

Dieses Gerät ist nur für die Fuß- und Rückenmassage bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Warnhinweise auf Sie zutreffen. Falls Sie unsicher sind, ob das Gerät für Sie geeignet ist, befragen Sie Ihren Arzt. Das Gerät ist nicht für Tiere bestimmt.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

4. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARNUNG

- Erstickungsgefahr! Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei einer krankhaften Veränderung oder Verletzung im Bereich der Füße oder des Rückens (z.B. offene Wunden, Warzen, Fußpilz, Bandscheibenvorfall).
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten.
- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn Sie an einer schweren Krankheit leiden oder eine Operation am Fuß oder Rücken hatten, befragen Sie vor der Benutzung des Gerätes Ihren Arzt.
- Wenn Sie an Diabetes oder Thrombosen erkrankt sind, befragen Sie vor der Benutzung des Gerätes Ihren Arzt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Bein- bzw. Fußleiden (z.B. Krampfadern, Venenentzündungen) oder Rückenbeschwerden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Schmerzen ungeklärter Ursache.

HINWEIS

- Nicht mit vollem Gewicht auf die beweglichen Teile des Gerätes sitzen, legen oder stehen und keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Schützen Sie das Gerät vor hohen Temperaturen.

Stromschlag

⚠️ WARNUNG

Wie jedes elektrische Gerät ist auch dieses Gerät vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.

- Halten Sie das Gerät, das Netzteil und die Netzleitung von Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten fern.
- Betreiben Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie das Gerät nicht in die Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Sauna.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der auf dem Gerät notierten Netzspannung.
- Betreiben Sie das Gerät nie, wenn das Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht während eines Gewitters.
- Schalten Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus und trennen Sie das Gerät vom Stromanschluss. Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Halten oder tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel. Halten Sie Abstand zwischen den Kabeln und warmen Oberflächen. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gerät.
- Wenn die Netzleitung des Gerätes beschädigt ist, muss diese durch den Hersteller oder eine autorisierte Kundendienststelle ersetzt werden.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel nicht. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe oder spitze Gegenstände gelegt oder gezogen wird.
- Greifen Sie niemals nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweisen.
- Setzen Sie das Gerät keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen.

Reparatur

⚠ WARNUNG

Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

Brandgefahr

⚠ WARNUNG

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch bzw. Missachtung der vorliegenden Gebrauchsanweisung besteht unter Umständen Brandgefahr!

- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind.
- Betreiben Sie das Gerät nie unter einer Abdeckung, wie z. B. Decken oder Kissen. Ausgeschlossen ist die dafür vorgesehene Hygieneabdeckung.
- Betreiben Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammaren Stoffen.

5. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die dazugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

1 Massageköpfe

2 Anschlussbuchse

3 Wärme-Taste

4 Intensität-Taste

5 Modus-Taste

6 EIN/AUS-Taste

7 Hygieneabdeckung

8 Netzteil

6. ANWENDUNG

6.1 Inbetriebnahme / Anwendung vorbereiten

1. Entfernen Sie die Verpackung. Überprüfen Sie Gerät, Netzteil und Kabel auf Beschädigungen.
2. Verbinden Sie den Netzapter **8** mit der seitlichen Anschlussbuchse **2** am Gerät (siehe Abbildung **A**). Stecken Sie das andere Ende des Netzteils in eine geeignete Steckdose.
3. Verlegen Sie das Kabel stolpersicher.

6.2 Fußanwendung

⚠ VORSICHT

Klemmen oder zwingen Sie kein Teil Ihres Körpers, insbesondere Finger, zwischen die rotierenden Massageköpfe **1** und deren Halterungen im Gerät.



Benutzen Sie das Gerät maximal 15 Minuten. Bei längerer Massagedauer kann die Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen statt Entspannung führen. Durch die Massage eines bestimmten Punktes auf der Fußsohle können die jeweiligen Organe des Körpers beeinflusst werden. Es ist jedoch empfehlenswert, sich vor der Punktreflexzonen-Massage durch Literatur und den Arzt zu informieren, um den für Sie gewünschten Effekt zu erzielen.

1. Platzieren Sie das Gerät auf einem ebenen, festen Untergrund.
2. Ziehen Sie Ihre Schuhe vor jeder Benutzung aus. Nehmen Sie eine bequeme Sitzhaltung ein.
3. Wenn Sie möchten, können Sie aus hygienischen Gründen (z. B. wenn sie das Gerät barfuß verwenden) die Hygieneabdeckung **7** über das Gerät stülpen.
4. Platzieren Sie Ihre Füße auf den Massageköpfen **1** (siehe Abbildung **B**). Ein Verrutschen des Gerätes wird durch die Gummifüße auf der Geräteunterseite verhindert.
5. Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die EIN/AUS-Taste **6**. Die EIN/AUS-Taste **6** beginnt grün zu leuchten und die Massageköpfe **1** beginnen zu rotieren. Das Gerät ist zu Beginn immer auf niedriger Intensität (grün) und deaktivierter Wärmefunktion voreingestellt. Nähere Informationen zu den einzelnen Einstellungsmöglichkeiten finden Sie in Kapitel „6.4 Einstellungsmöglichkeiten“.
6. Die Massage sollte zu jeder Zeit als angenehm und entspannend empfunden werden. Brechen Sie die Massage ab oder ändern Sie ihre Position oder den Anpressdruck, wenn Sie die Massage als schmerzhaft oder unangenehm empfinden.



Das Gerät besitzt eine Abschaltautomatik. Es schaltet sich nach 15 Minuten Betrieb automatisch aus.

7. Um die Anwendung manuell zu beenden, drücken Sie erneut die EIN/AUS-Taste **6**. Die EIN/AUS-Taste **6** erlischt und die Massageköpfe **1** stoppen.

6.3 Rückenanwendung

1. Nehmen Sie eine bequeme Sitzhaltung ein.
2. Wenn Sie möchten, können Sie aus hygienischen Gründen die Hygieneabdeckung **7** über das Gerät stülpen.

- Platzieren Sie das Gerät zwischen der Rückenlehne und ihrem Rücken (siehe Abbildung ). Je nachdem, welchen Teil des Rückens Sie massieren möchten, können Sie das Gerät höher oder tiefer platzieren.
- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die EIN/AUS-Taste . Die EIN/AUS-Taste  beginnt grün zu leuchten und die Massageköpfe  beginnen zu rotieren. Das Gerät ist zu Beginn immer auf niedriger Intensität (grün) und deaktivierter Wärmefunktion voreingestellt. Nähere Informationen zu den einzelnen Einstellungsmöglichkeiten finden Sie in Kapitel „6.4 Einstellungsmöglichkeiten“.
- Die Massage sollte zu jeder Zeit als angenehm und entspannend empfunden werden. Brechen Sie die Massage ab oder ändern Sie ihre Rückenposition oder den Anpressdruck, wenn Sie die Massage als schmerzhaft oder unangenehm empfinden.

 Das Gerät besitzt eine Abschaltautomatik. Es schaltet sich nach 15 Minuten Betrieb automatisch aus.

- Um die Anwendung manuell zu beenden, drücken Sie erneut die EIN/AUS-Taste . Die EIN/AUS-Taste  erlischt und die Massageköpfe  stoppen.

6.4 Einstellungsmöglichkeiten

Drehrichtung der Massageköpfe

Die Massageköpfe des Geräts können sich entweder nach links oder rechts drehen.

- Um die Drehrichtung der Massageköpfe zu ändern, drücken Sie am eingeschalteten Gerät die Modus-Taste  .

Intensität der Massageköpfe

Sie können am Gerät die Intensität der Massageköpfe einstellen.

- Um die Intensität einzustellen, drücken Sie am eingeschalteten Gerät die Intensität-Taste       (grün = niedrig, blau = mittel, rot = hoch).

Wärmefunktion hinzuschalten

Das Gerät besitzt eine Wärmefunktion. Wenn die Wärmefunktion aktiviert ist, werden die Massageköpfe während der Anwendung angenehm warm.

- Um die Wärmefunktion hinzuschalten, drücken Sie am eingeschalteten Gerät die Wärme-Taste      . Die Wärme-Taste       beginnt rot zu leuchten.
- Um die Wärmefunktion auszuschalten, drücken Sie erneut die Wärme-Taste      . Die rote Beleuchtung der Taste erlischt.

7. REINIGUNG UND PFLEGE

VORSICHT

Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung von der Steckdose. Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keine Flüssigkeit in das Gerät oder das Zubehör eindringen.

- Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
- Kleinere Flecken können mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittelhaltigen Reiniger.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

Hygieneabdeckung waschen

- Ziehen Sie die Hygieneabdeckung  vom Gerät ab.
- Waschen Sie die Hygieneabdeckung  per Handwäsche (bis 30 Grad).

- Lassen Sie die Hygieneabdeckung  danach vollständig trocknen,
- Stülpen Sie die vollständig getrocknete Hygieneabdeckung  wieder über das Gerät.

Aufbewahrung

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, die Hygieneabdeckung  über das Gerät zu stülpen, um es vor Staub und Schmutz zu schützen. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung in einer trockenen Umgebung und ohne Beschwerung auf.

8. ZUBEHÖR UND/ODER ERSATZTEILE

Für den Erwerb von Zubehör und/oder Ersatzteile besuchen Sie www.beurer.com oder wenden Sie sich an die jeweilige Serviceadresse (lt. Serviceadressliste) in Ihrem Land. Außerdem sind Zubehör und/oder Ersatzteile zusätzlich im Handel erhältlich.

9. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Massageköpfe  werden zu stark belastet.	Massageköpfe  werden zu stark belastet.	Massageköpfe  freilegen.
Massageköpfe  bewegen sich nicht.	Gerät nicht an geeignete Steckdose angeschlossen.	Netzteil  in eine geeignete Steckdose einstecken. Gerät mit EIN/AUS-Taste einschalten.
Das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten automatisch aus.	Das Gerät besitzt eine Abschaltautomatik und schaltet sich nach 15 Minuten Betrieb automatisch aus.	Gerät 15 Minuten abkühlen lassen. Um das Gerät danach wieder einzuschalten, EIN/AUS-Taste  drücken.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Netzteil  ist nicht mit Anschlussbuchse  am Gerät verbunden.	Netzteil  mit Anschlussbuchse  am Gerät verbinden.
	Netzteil  ist nicht an geeignete Steckdose angeschlossen.	Netzteil  in eine geeignete Steckdose einstecken.

10. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungs-



gemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Verreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmitteläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Verreiber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

11. TECHNISCHE ANGABEN

Maße:	ca. 36,5 x 34,5 x 9,5 cm
Gewicht:	ca. 2,1 kg
Spannung: Eingang Ausgang	100-240 V~ , 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V — 3,0 A; 36,0 W
Abschaltautomatik:	Nach 15 Minuten
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	≥ 87,40 %
Wirkungsgrad bei nied- riger Last (10 %):	≥ 86,37 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	≤ 0,1 W

12. GARANTIE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.



Read these instructions for use carefully. Observe the warnings and safety notes. Keep these instructions for use for later use. Make the instructions for use accessible to other users. If the device is passed on, provide the instructions for use to the next user as well.

⚠ WARNING

- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- Do not insert any objects in the device apertures or in the moving parts. Ensure that the moving parts can move freely at all times.
- Do not force or jam any part of your body, in particular your fingers, between the moving massage elements or their holders in the device.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, otherwise proper functionality can no longer be guaranteed. Failure to comply will invalidate the warranty.
- The device has a heated surface. People who are not sensitive to heat must be careful when using the device.

CONTENTS

1. Included in delivery	10	6.3 Using the device on your back	11
2. Signs and symbols	10	6.4 Settings options	12
3. Intended use	10	7. Cleaning and maintenance	12
4. Warnings and safety notes	10	8. Accessories and/or replacement parts	12
5. Device description	11	9. What if there are problems?	12
6. Usage	11	10. Disposal	12
6.1 Initial use/preparing for use	11	11. Technical specifications	12
6.2 Using the device on your feet	11	12. Warranty	12

1. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the customer service address provided.

- 1 Shiatsu foot and back massager
- 1 hygienic cover
- 1 mains adapter
- 1 copy of these instructions for use

2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	WARNING
Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.	
	CAUTION
Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.	
	NOTICE
Indicates a potentially harmful situation. If it is not avoided, the system or something in its vicinity may be damaged.	

	Product information Note on important information
	Read the instructions
	The electronic device must not be disposed of with household waste
	Energy efficiency level 6
	Manufacturer
	For indoor use only
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	Marking to identify the packaging material. A = material abbreviation, B = material number: 1–7 = plastics, 20–22 = paper and cardboard
	Protection class II device
	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.
	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark
	Direct current

	Protected against solid foreign objects 12.5 mm in diameter and larger, and against vertically falling drops of water
	Switch mode power supply unit
	Safety isolating transformer, short-circuit proof
	Polarity of d.c. power connector
	Importer
	Do not use the power adapter if the plug is damaged.

3. INTENDED USE

⚠ WARNING

This device is intended for providing foot and back massages only. Do not use the device if one or several of the following warnings applies to you. If you are unsure whether the device is suitable for you, please consult your doctor. The device is not suitable for animals.

The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

4. WARNINGS AND SAFETY NOTES

⚠ WARNING

- Danger of suffocation! Keep packaging material away from children.
- Do not use the device if you suffer from a medical abnormality or injury in the area of your feet or back (e.g. open wounds, warts, athlete's foot, slipped disc).
- Do not use the device for periods of longer than 15 minutes.
- Never operate the device unsupervised.
- Supervise children around the device to ensure they do not play with it.
- If you suffer from a severe illness or have had surgery on your feet or back, please consult your doctor before using the device.
- If you suffer from diabetes or thrombosis, consult your doctor before using the device.
- Do not use the device if you are experiencing pain in your leg or foot (e.g. varicose veins, venous inflammation) or back problems.
- Do not use the device if you are suffering from pain, the cause of which is unknown.

NOTICE

- Do not place your full weight (sitting, lying down, or standing) on the moving parts of the device or place any objects on the device.
- Do not expose the device to high temperatures.

Electric shock

⚠ WARNING

As with every electrical device, use this device carefully and cautiously, in order to avoid hazards due to electric shock.

- Keep the device, the mains adapter and the mains cable away from water, steam and other liquids.

- Only operate the device in dry indoor areas. Do not operate the device near bathtubs, shower trays or other containers that have water in them.
- Do not operate the device in the sauna.
- Only operate the device with dry hands.
- Only operate the device with the mains voltage specified on the device.
- Never operate the device if it or any of its accessories are visibly damaged.
- Do not operate the device during a storm.
- In the event of defects or operational faults, switch the device off immediately and disconnect it from the mains socket. Do not pull on the mains cable or on the device to disconnect the plug from the socket.
- Never hold or carry the device by the mains cable. Keep the cables away from hot surfaces. Never open the device.
- If the power cable of the device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised customer service point.
- Do not pull, twist or bend the mains cable. Ensure that the mains cable is not routed or pulled over pointed or sharp objects.
- Never reach for a device that has been submerged in water. Unplug the mains adapter from the socket immediately.
- Do not use the device if it or its accessories are visibly damaged.
- Do not drop the device or subject it to any impacts.

Repairs

WARNING

Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may put users in significant danger. For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

Risk of fire

WARNING

There may be a risk of fire if the device is used improperly or these instructions for use are ignored.

- Never leave the device unattended when it is in operation, particularly if there are children nearby.
- Never use the device underneath a cover, such as a blanket or pillow. This does not apply to the hygienic cover provided for this purpose.
- Never use the device near petrol or other highly flammable substances.

5. DEVICE DESCRIPTION

The associated drawings are shown on page 3.

-  Message heads
-  Connection socket
-  Heat button
-  Intensity button
-  Mode button
-  ON/OFF button
-  Hygienic cover
-  Mains adapter

6. USAGE

6.1 Initial use/preparing for use

1. Remove the packaging. Check the device, mains adapter and cable for damage.
2. Connect the mains adapter  to the connection socket  on the side of the device (see figure ). Plug the other end of the mains adapter into a suitable socket.
3. Ensure that the cable does not pose a trip hazard.

6.2 Using the device on your feet

CAUTION

Do not force or jam any part of your body, in particular your fingers, between the rotating massage heads  or their holders in the device.

 Use the device for a maximum of 15 minutes. Longer massages can lead to over-stimulation of the muscles, creating tension instead of aiding relaxation. Massaging a specific point on the sole of the foot can influence the corresponding organs of the body. However, we recommend studying relevant literature and asking your doctor before using point reflex zone massage to achieve the desired effect for you.

1. Place the device on a firm, level surface.
2. Remove your shoes before each use. Sit in a comfortable position.
3. If you wish, you can place the hygienic cover  over the device for hygiene reasons (e.g. when using the device barefoot).
4. Place your feet on the massage heads  (see figure ). Rubber feet on the base of the device stop it from slipping.
5. Press the ON/OFF button  to switch on the device. The ON/OFF button  will start to light up green and the massage heads  will begin to rotate. At the beginning, the device intensity is always preset to low (green) and the heat function is always deactivated. Further information on the individual settings options can be found in chapter "6.4 Settings options".
6. The massage should feel pleasant and relaxing at all times. If the massage is painful or uncomfortable, stop the massage or change your position or the contact pressure.

 The device has an automatic switch-off function. It switches off automatically after 15 minutes of operation.

7. To end the application manually, press the ON/OFF button  again. The ON/OFF button  will go out and the massage heads  will stop.

6.3 Using the device on your back

1. Sit in a comfortable position.
2. If you wish, you can place the hygienic cover  over the device for hygiene reasons.
3. Place the device between the back rest and your back (see figure ). You can place the device higher or lower depending on which part of your back you want to massage.
4. Press the ON/OFF button  to switch on the device. The ON/OFF button  will start to light up green and the massage heads  will begin to rotate. At the beginning, the device intensity is always preset to low (green) and the heat function is always deactivated. Further information on the individual settings options can be found in chapter "6.4 Settings options".

- The massage should feel pleasant and relaxing at all times. If the massage is painful or uncomfortable, stop the massage or change the position of your back or the contact pressure.



The device has an automatic switch-off function. It switches off automatically after 15 minutes of operation.

- To end the application manually, press the ON/OFF button **6** again. The ON/OFF button **6** will go out and the massage heads **1** will stop.

6.4 Settings options

Direction of rotation of the massage heads

The massage heads on the device can rotate either to the left or right.

- To change the direction of rotation of the massage heads, press the mode button  **5** with the device switched on.

Intensity of the massage heads

You can adjust the intensity of the massage heads on the device.

- To adjust the intensity, press the intensity button  **4** with the device switched on (green = low, blue = medium, red = high).

Switching on the heat function

The device has a heat function. If the heat function has been activated, the massage heads will become pleasantly warm during the application.

- To switch on the heat function, press the heat button  **3** with the device switched on. The heat button  **3** will start to light up red.
- Press the heat button  **3** again to switch off the heat function. The button will no longer be lit red.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION

Always disconnect the device from the socket before cleaning it. Clean the device using only the methods specified. Liquid must not penetrate the device or the accessories.

- Clean the device with a slightly damp cloth. If it is very dirty, you can also moisten the cloth with a mild soapy solution.
- Small marks can be removed using a cloth or damp sponge, and some liquid delicate laundry detergent where necessary. Do not use any solvent-based cleaning products.
- Do not use the device again until it is completely dry.

Washing the hygienic cover

- Remove the hygienic cover **7** from the device.
- Hand wash the hygienic cover **7** (max. 30 degrees).
- Then allow the hygienic cover **7** to dry completely.
- When completely dry, place the hygienic cover **7** back over the device.

Storage

If you do not intend to use the device for a long period of time, we recommend placing the hygienic cover **7** over the device to protect it from dust and dirt. Store the device in its original packaging in a dry environment, ensuring it is not weighed down by additional items.

8. ACCESSORIES AND/OR REPLACEMENT PARTS

To purchase accessories and/or replacement parts, visit www.beurer.com or contact the corresponding service address (as per

the service address list) for your country. Accessories and/or replacement parts are also available from retailers.

9. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem	Possible cause	Solution
Massage heads 1 rotate too slowly.	The load on the massage heads 1 is too great.	Free up massage heads 1 .
Massage heads 1 do not move.	Device not connected to a suitable socket.	Plug the mains adapter 8 into a suitable socket. Switch the device on using the ON/OFF button.
The device switches off automatically after 15 minutes.	The device has an automatic switch-off function and switches off automatically after 15 minutes of operation.	Allow the device to cool down for 15 minutes. Press the ON/OFF button 6 to switch the device back on afterwards.
The device will not switch on.	Mains adapter 8 is not connected to the connection socket 2 on the device.	Connect the mains adapter 8 to the connection socket 2 on the device.
	Mains adapter 8 is not connected to a suitable socket.	Plug the mains adapter 8 into a suitable socket.

10. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the device in accordance with EC Directive Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal. You can obtain the location of collection points for old devices, for example, from the local or municipal authorities, local waste disposal companies or your retailer.



11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dimensions:	Approx. 36.5 x 34.5 x 9.5 cm
Weight:	Approx. 2.1 kg
Voltage:	
Input	100-240 V~, 50/60 Hz, 0.8 A
Output	12.0 V — 3.0 A; 36.0 W
Automatic switch-off:	After 15 minutes
Average active efficiency:	≥ 87.40 %
Efficiency at low load (10 %):	≥ 86.37 %
No-load power consumption:	≤ 0.1 W

12. WARRANTY

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.



Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Veuillez prendre connaissance des consignes d'avertissement et de mise en garde. Conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

▲ AVERTISSEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- N'insérer aucun objet dans les ouvertures de l'appareil et ne rien glisser dans les parties mobiles. Assurez-vous que les parties mobiles sont en permanence libres de mouvement.
- Ne coincez ou n'insérez aucune partie de votre corps, en particulier les doigts, entre les éléments de massage mobiles de l'appareil ou dans leur emplacement.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ni réparer l'appareil ; son bon fonctionnement ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- La surface de l'appareil est chaude. Les personnes sensibles à la chaleur doivent être prudentes lors de son fonctionnement.

TABLE DES MATIÈRES

1. Inclus	14	6.3 Utilisation au niveau du dos.....	15
2. Symboles utilisés.....	14	6.4 Options de réglage.....	16
3. Utilisation prévue.....	14	7. Nettoyage et entretien.....	16
4. Consignes d'avertissement et de mise en garde.....	14	8. Accessoires et/ou pièces de rechange	16
5. Description de l'appareil.....	15	9. Que faire en cas de problèmes ?	16
6. Utilisation.....	15	10. Mise au rebut.....	16
6.1 Préparation de la mise en service/de l'utilisation.....	15	11. Caractéristiques techniques.....	16
6.2 Utilisation au niveau des pieds	15	12. Garantie.....	17

1. INCLUS

Vérifiez si l'emballage carton extérieur est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne les utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 Appareil de massage Shiatsu pour les pieds et le dos
- 1 protection de propreté
- 1 adaptateur secteur
- 1 mode d'emploi

2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	AVERTISSEMENT
	Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION
	Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.
	AVIS
	Désigne une situation potentiellement dangereuse. S'il n'est pas évité, l'appareil ou un élément de son environnement peut être endommagé.

	Information sur le produit Indication d'informations importantes
	Lire les consignes
	Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères
	Efficacité énergétique – Niveau 6
	Fabricant
	Pour une utilisation en intérieur uniquement
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton
	Équipement de classe de protection II
	Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.
	Signe CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Marquage de conformité UKCA
	Courant continu

	Protection contre les corps solides, diamètre 12,5 mm ou plus
	Bloc d'alimentation à découpage
	Transformateur d'isolement de sécurité résistant aux courts-circuits
	Polarité du connecteur d'alimentation en courant continu
	Symbole de l'importateur
	N'utilisez pas l'adaptateur sec teur lorsque la fiche est abîmée.

3. UTILISATION PRÉVUE

⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil est conçu uniquement pour le massage des pieds et du dos. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes dans l'un des cas suivants. Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil est adapté à votre cas, consultez un médecin. Cet appareil n'est pas adapté aux animaux.

L'appareil est conçu pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

4. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE

⚠ AVERTISSEMENT

- Risque d'étouffement ! Conservez les emballages hors de la portée des enfants.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de modification pathologique ou de blessure dans la zone des pieds ou du dos (par exemple, plaie ouverte, verrue, mycose, hernie discale).
- N'utilisez pas l'appareil plus de 15 minutes.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance.
- Surveillez les enfants afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.
- Si vous souffrez d'une maladie grave ou avez subi une opération au niveau des pieds ou du dos, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Si vous souffrez de diabète ou de thrombose, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de problèmes de jambes ou de pieds (par exemple, varices, inflammations veineuses) ou de douleurs au dos.
- N'utilisez pas l'appareil si la cause de la douleur est inconnue.

AVIS

- Ne placez pas tout votre poids sur la partie mobile de l'appareil, assis, couché ou debout, et ne déposez pas d'objets sur l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.

Électrocution

⚠ AVERTISSEMENT

Comme tout appareil électrique, cet appareil doit être utilisé avec précaution et prudence afin d'éviter les dangers dus aux chocs électriques.

- Tenez l'appareil, l'adaptateur secteur et le câble d'alimentation à l'écart de l'eau, de la vapeur ou d'autres liquides.

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur, dans un endroit sec. Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou de tout autre récipient contenant de l'eau.
- N'utilisez pas l'appareil dans un sauna.
- Utilisez uniquement l'appareil avec les mains sèches.
- Utilisez uniquement l'appareil à la tension indiquée sur l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si ce dernier ou ses accessoires sont visiblement endommagés.
- N'utilisez pas l'appareil pendant un orage.
- En cas de défaut ou de panne, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez l'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise électrique.
- Ne tenez ou ne portez jamais l'appareil par le câble d'alimentation. Gardez les câbles éloignés des surfaces chaudes. N'ouvrez l'appareil en aucun cas.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un service client autorisé.
- Évitez de tirer, de vriller ou de plier le câble d'alimentation. Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas placé ni tendu au-dessus d'objets acérés ou pointus.
- Ne saisissez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise.
- N'utilisez pas l'appareil si ce dernier ou ses accessoires présentent des dommages apparents.
- Évitez de heurter ou de faire tomber l'appareil.

Réparation

⚠ AVERTISSEMENT

Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.

Risques d'incendie

⚠ AVERTISSEMENT

Toute utilisation inappropriée ou non conforme au présent mode d'emploi peut entraîner un risque d'incendie !

- Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance, en particulier lorsqu'il est à portée d'enfants.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un endroit couvert, par exemple, sous une couverture ou des coussins. La protection de propreté prévue à cet effet n'est pas concernée.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'essence ou d'autres matières inflammables.

5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés en page 3.

- 1** Têtes de massage
- 2** Prise femelle
- 3** Touche de chaleur
- 4** Bouton Intensité
- 5** Bouton Mode
- 6** Bouton ON/OFF
- 7** Protection de propreté
- 8** Adaptateur secteur

6. UTILISATION

6.1 Préparation de la mise en service/de l'utilisation

1. Retirez l'emballage. Vérifiez que l'appareil, l'adaptateur secteur et le câble ne sont pas endommagés.
2. Raccordez le bloc d'alimentation **8** à la prise de raccordement latérale de **2** l'appareil (voir figure **A**). Branchez l'autre extrémité de l'adaptateur secteur dans une prise adaptée.
3. Placez le câble de manière à ne pas trébucher dessus.

6.2 Utilisation au niveau des pieds

⚠ ATTENTION

Ne coincez ou n'insérez aucune partie de votre corps, en particulier les doigts, entre les têtes de massage rotatives **1** de l'appareil ou dans leur emplacement.



Utilisez l'appareil 15 minutes maximum. En cas de durée de massage supérieure, une stimulation excessive des muscles peut entraîner des tensions plutôt qu'une sensation de relaxation.

Le massage d'un point particulier de la plante des pieds permet d'influencer certains organes du corps. Il est néanmoins recommandé de se documenter et de consulter un médecin avant de procéder au massage par points de réflexologie afin d'obtenir l'effet désiré.

1. Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
2. Retirez vos chaussures avant chaque utilisation. Adoptez une position assise confortable.
3. Pour des raisons d'hygiène (par exemple, si vous utilisez l'appareil pieds nus), vous pouvez retourner la protection de propreté **7** sur l'appareil.
4. Placez vos pieds sur les têtes de massage **1** (voir illustration **B**). Les pieds en caoutchouc sous l'appareil l'empêchent de glisser.
5. Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT **6**. La touche MARCHE/ARRÊT **6** s'allume en vert et les têtes de massage **1** commencent à tourner. Au début, l'appareil est toujours réglé sur une faible intensité (vert) et la fonction chauffante est désactivée. Pour plus d'informations sur les différentes possibilités de réglage, consultez le chapitre « 6.4 Options de réglage ».
6. Le massage doit toujours être ressenti comme agréable et relaxant. Interrompez le massage ou modifiez votre position ou la pression si le massage est douloureux ou inconfortable.



L'appareil dispose d'un arrêt automatique. Il s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes d'utilisation.

7. Pour quitter l'application manuellement, appuyez de nouveau sur la touche MARCHE/ARRÊT **6**. La touche MARCHE/ARRÊT **6** s'éteint et les têtes de massage **1** s'arrêtent.

6.3 Utilisation au niveau du dos

1. Adoptez une position assise confortable.
2. Pour des raisons d'hygiène, vous pouvez retourner la protection de propreté **7** sur l'appareil.
3. Placez l'appareil entre le dossier du siège et votre dos (voir figure **C**). Selon la partie du dos que vous souhaitez masser, vous pouvez placer l'appareil plus haut ou plus bas.
4. Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT **6**. La touche MARCHE/ARRÊT **6** s'allume en vert et les têtes

de massage **1** commencent à tourner. Au début, l'appareil est toujours réglé sur une faible intensité (vert) et la fonction chauffante est désactivée. Pour plus d'informations sur les différentes possibilités de réglage, consultez le chapitre « 6.4 Options de réglage ».

- Le massage doit toujours être ressenti comme agréable et relaxant. Interrompez le massage ou modifiez la position de votre dos ou la pression si le massage est douloureux ou inconfortable.

 L'appareil dispose d'un arrêt automatique. Il s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes d'utilisation.

- Pour quitter l'application manuellement, appuyez de nouveau sur la touche MARCHE/ARRÊT **6**. La touche MARCHE/ARRÊT **6** s'éteint et les têtes de massage **1** s'arrêtent.

6.4 Options de réglage

Sens de rotation des têtes de massage

Les têtes de massage de l'appareil peuvent tourner vers la gauche ou la droite.

- Pour modifier le sens de rotation des têtes de massage, appuyez sur la touche Mode  **5** de l'appareil allumé.

Intensité des têtes de massage

Vous pouvez régler l'intensité des têtes de massage sur l'appareil.

- Pour régler l'intensité, appuyez sur la touche d'intensité  **4** de l'appareil allumé (vert = faible, bleu = moyen, rouge = élevé).

Activation de la fonction chauffante

L'appareil dispose d'une fonction chauffante. Lorsque la fonction chauffante est activée, les têtes de massage dégagent une chaleur agréable pendant l'utilisation.

- Pour activer la fonction chauffante, appuyez sur la touche de chaleur  **3** de l'appareil allumé. La touche de chaleur  **3** s'allume en rouge.
- Pour désactiver la fonction chauffante, appuyez à nouveau sur la touche de chaleur  **3**. Le voyant rouge de la touche s'éteint.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION

Débranchez l'appareil de la prise avant chaque nettoyage. Nettoyez l'appareil en suivant rigoureusement les instructions. En aucun cas, du liquide ne doit pénétrer dans l'appareil ou ses accessoires.

- Utilisez un chiffon légèrement humide pour nettoyer l'appareil. En cas de salissures plus importantes, vous pouvez également humidifier légèrement le chiffon avec de la lessive.
- Les petites taches peuvent être éliminées avec un chiffon ou un gant humide et éventuellement un peu de lessive liquide pour linge délicat. N'utilisez pas de produit nettoyant contenant des solvants.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est tout à fait sec.

Laver la protection de propreté

- Retirez la protection de propreté **7** de l'appareil.
- Lavez la protection de propreté **7** à la main (jusqu'à 30 degrés).
- Laissez ensuite sécher complètement la protection de propreté **7**.
- Remplacez la protection de propreté complètement sèche **7** sur l'appareil.

Stockage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nous vous recommandons de retourner la protection de propreté

7 sur l'appareil pour le protéger de la poussière et de la saleté. Conservez l'appareil dans son emballage d'origine, dans un environnement sec et sans rien poser dessus.

8. ACCESSOIRES ET/OU PIÈCES DE RECHANGE

Pour commander des accessoires et des pièces de rechange, rendez-vous sur le site www.beurer.com et/ou contactez le service après-vente concerné dans votre pays (cf. la liste des adresses du service après-vente). Les accessoires et/ou les pièces de rechange sont également disponibles chez certains détaillants.

9. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème	Cause possible	Solution
Les têtes de massage 1 tournent au ralenti.	Les têtes de massage 1 subissent une charge trop élevée.	Dégager les têtes de massage 1 .
Les têtes de massage 1 ne bougent pas.	L'appareil n'est pas raccordé à une prise de courant appropriée.	Brancher l'adaptateur secteur 8 sur une prise adaptée. Allumez l'appareil en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT.
L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes.	L'appareil dispose d'un arrêt automatique et s'éteint automatiquement après 15 minutes d'utilisation.	Laisser refroidir l'appareil pendant 15 minutes. Pour rallumer ensuite l'appareil, appuyer sur la touche MARCHE/ARRÊT 6 .
Impossible d'allumer l'appareil.	L'adaptateur secteur 8 n'est pas raccordé à la prise de raccordement 2 de l'appareil.	Raccorder l'adaptateur secteur 8 à la prise de raccordement 2 de l'appareil.
	L'adaptateur secteur 8 n'est pas raccordé à une prise de courant appropriée.	Brancher l'adaptateur secteur 8 sur une prise adaptée.

10. MISE AU REBUT

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Son élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Vous devez vous conformer aux réglementations locales en matière d'élimination des matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour toute question à ce sujet, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits. Pour de plus amples informations sur les points de collecte, prenez contact avec la mairie, l'entreprise locale de traitement des déchets ou le revendeur.



11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions :	environ 36,5 x 34,5 x 9,5 cm
Poids :	env. 2,1 kg
Tension : Entrée Sortie	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V — 3,0 A, 36,0 W

Arrêt automatique:	Après 15 minutes
Efficacité moyenne en fonctionnement :	$\geq 87,40 \%$
Efficacité à faible charge (10 %) :	$\geq 86,37 \%$
Consommation électrique hors charge :	$\leq 0,1 \text{ W}$

12. GARANTIE

Pour de plus amples informations sur la garantie et les conditions de garantie, consultez la fiche de garantie fournie.



Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Siga las indicaciones de advertencia y de seguridad. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Ponga estas instrucciones de uso a disposición de otros usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya también las instrucciones de uso.

⚠ ADVERTENCIA

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- No introduzca objetos en los orificios del aparato ni en las piezas móviles. Asegúrese de que las piezas móviles se puedan mover bien.
- No trate de meter por la fuerza ninguna parte de su cuerpo (en particular, los dedos) entre los elementos móviles del aparato de masaje o su soporte.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- La superficie del aparato se calienta. Las personas con insensibilidad al calor deben tener cuidado al utilizar este aparato.

CONTENIDO

1. Artículos suministrados.....	19	6.3 Utilización en la espalda	20
2. Explicación de los símbolos.....	19	6.4 Posibilidades de ajuste	21
3. Uso correcto.....	19	7. Limpieza y cuidado	21
4. Indicaciones de advertencia y de seguridad.....	19	8. Accesorios y piezas de repuesto	21
5. Descripción del aparato	20	9. Resolución de problemas.....	21
6. Utilización	20	10. Eliminación	21
6.1 Preparación para la puesta en funcionamiento / aplicación.....	20	11. Datos técnicos.....	22
6.2 Utilización en el pie.....	20	12. Garantía.....	22

1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

- 1 aparato de masaje Shiatsu para pies y espalda
- 1 cubierta higiénica
- 1 fuente de alimentación
- 1 estas instrucciones de uso

2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	ADVERTENCIA
Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.	
	PRECAUCIÓN
Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, pueden producirse lesiones menores o leves.	
	AVISO
Indica una situación posiblemente perjudicial. Si no se evita, la instalación o algo de su entorno podrían resultar dañados.	

	Información sobre el producto Indicación de información importante
	Leer las instrucciones
	No está permitido eliminar los aparatos (electrónicos) junto con la basura doméstica
	Energie Effizienz Level 6
	Fabricante
	Solo para uso en interiores
	Separe el producto y los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.
	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
	Aparato de la clase de protección II
	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.
	Marcado CE Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Marcado UKCA (Conformidad Evaluada del Reino Unido, por sus siglas en inglés)

	Corriente continua
	Protección contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro de 12,5 mm y superior
	Fuente de alimentación conmutada
	Transformador de aislamiento de seguridad, resistente a cortocircuitos
	Polaridad del conector de potencia de corriente continua
	Símbolo del importador
	No utilice el adaptador de red si el enchufe está dañado.

3. USO CORRECTO

ADVERTENCIA

Este aparato se ha diseñado únicamente para masajes de pies y espalda. No lo use si tienen aplicación una o varias de las siguientes advertencias. Si tiene dudas de si el aparato es apropiado para usted, consulte a su médico. El aparato no está pensado para el uso con animales.

Este aparato solo se ha diseñado para el fin descrito en estas instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso inadecuado o irresponsable.

4. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

- ¡Peligro de asfixia! No deje el material de embalaje al alcance de los niños.
- No utilice el aparato si sufre algún tipo de trastorno o tiene alguna lesión en los pies o en la espalda (p. ej., heridas abiertas, verrugas, pie de atleta, hernia discal).
- No utilice el aparato durante más de 15 minutos seguidos.
- No utilice nunca el aparato sin vigilancia.
- Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Si padece una enfermedad grave o se ha sometido a una operación en el pie o en la espalda, consulte a su médico antes de usar el aparato.
- Si padece diabetes o trombosis, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- No utilice el aparato si tiene problemas en las piernas o los pies (p. ej., varices, flebitis) o en la espalda.
- No utilice el aparato si sufre dolores de origen desconocido.

AVISO

- No se siente, se tumbe ni permanezca de pie con todo el peso sobre las partes móviles del aparato y no coloque objetos sobre el mismo.
- Proteja el aparato de temperaturas elevadas.

Descarga eléctrica

ADVERTENCIA

Como todos los aparatos eléctricos, este aparato debe utilizarse con extremo cuidado para evitar recibir una descarga eléctrica.

- Mantenga el aparato, la fuente de alimentación y el cable de red alejados del agua, el vapor y otros líquidos.

- Utilice el aparato únicamente en espacios interiores secos. No utilice el aparato cerca de bañeras, platos de ducha u otros recipientes que contengan agua.
- No utilice el aparato en la sauna.
- Utilice el aparato solo con las manos secas.
- Utilice el aparato solo con la tensión de red indicada en él.
- No utilice el aparato si este o sus accesorios presentan daños visibles.
- No utilice el aparato durante una tormenta eléctrica.
- Apague el aparato inmediatamente en caso de detectar defectos o fallos de funcionamiento y desenchúfelo de la toma de corriente. No tire del cable de alimentación ni del aparato para desenchufarlo.
- No sujete ni transporte el aparato agarrándolo por el cable de alimentación. Mantenga los cables alejados de las superficies calientes. No abra el aparato bajo ninguna circunstancia.
- Si el cable de alimentación del aparato está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por un punto de atención al cliente autorizado.
- No tire, retuerza ni doble el cable de alimentación. No coloque ni tienda el cable de alimentación sobre objetos afilados o puntiagudos.
- No toque nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe de inmediato la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- No use el aparato si este o sus accesorios presentan daños visibles.
- No golpee el aparato ni deje que se caiga.

Reparación

⚠ ADVERTENCIA

Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado, ya que una reparación inadecuada puede ocasionar peligros considerables para el usuario. Diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado para que lleven a cabo las reparaciones.

Peligro de incendio

⚠ ADVERTENCIA

En determinadas circunstancias, el uso indebido del aparato o el incumplimiento de las presentes instrucciones puede ocasionar un peligro de incendio.

- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia, especialmente cuando haya niños cerca.
- No use nunca el aparato si está cubierto; p. ej., por una manta o un cojín. Queda excluida la cubierta higiénica prevista para este fin.
- No utilice nunca el aparato cerca de gasolina o de otras sustancias fácilmente inflamables.

5. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los esquemas correspondientes se muestran en la página 3.

- 1 Cabezales de masaje
- 2 Toma de conexión
- 3 Tecla de calor
- 4 Botón de intensidad
- 5 Botón de modo
- 6 Botón ON/OFF

7 Cubierta higiénica

8 Fuente de alimentación

6. UTILIZACIÓN

6.1 Preparación para la puesta en funcionamiento / aplicación

1. Retire el embalaje. Compruebe que el aparato, la fuente de alimentación y el cable no presenten daños.
2. Conecte el adaptador de red 8 a la toma de conexión lateral 2 del aparato (véase la figura A). Enchufe el otro extremo a una toma de corriente adecuada.
3. Coloque el cable de forma que no se pueda tropezar con él.

6.2 Utilización en el pie

⚠ PRECAUCIÓN

No trate de meter por la fuerza ninguna parte de su cuerpo (en particular, los dedos) entre los cabezales de masaje rotatorios 1 o sus soportes.



No utilice el aparato durante más de 15 minutos. Si el masaje es más prolongado, se puede producir una estimulación excesiva de los músculos, lo que provocaría tensiones en vez de relajación. Masajeando un punto determinado de la planta del pie se puede influir en el órgano correspondiente del cuerpo. Sin embargo, antes de realizar un masaje de reflexoterapia se recomienda informarse leyendo sobre el tema o consultando al médico para conseguir el efecto deseado.

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
2. Quítense los zapatos antes de utilizar el aparato. Adopte una posición sentada cómoda.
3. Si lo desea, por motivos de higiene (p. ej., si utiliza el aparato descualzo), coloque la cubierta higiénica 7 sobre el aparato.
4. Coloque los pies en los cabezales de masaje 1 (véase la figura B). Las patas de goma de la parte inferior evitan que el aparato se desplace.
5. Para encender el aparato, pulse la tecla de encendido y apagado 6. La tecla de encendido y apagado 6 se ilumina en verde y los cabezales de masaje 1 empiezan a girar. De entrada, el aparato está siempre preconfigurado para una intensidad baja (verde) y una función de calor desactivada. Encontrará más información sobre las opciones de ajuste individuales en el capítulo "6.4 Posibilidades de ajuste".
6. El masaje debe resultar agradable y relajante en todo momento. Si le resulta doloroso o desagradable, interrúmpalo o cambie de postura o la presión de contacto.



El aparato dispone de un mecanismo de desconexión automática. Se apaga automáticamente después de 15 minutos de funcionamiento.

7. Para finalizar la aplicación manualmente, vuelva a pulsar la tecla de encendido y apagado 6. La tecla de encendido y apagado 6 se apaga y los cabezales de masaje 1 se detienen.

6.3 Utilización en la espalda

1. Adopte una posición sentada cómoda.
2. Si lo desea, puede colocar la cubierta higiénica 7 sobre el aparato por razones de higiene.

- Coloque el aparato entre el respaldo y su espalda (véase la figura **C**). En función de la parte de la espalda que desee masajear, puede colocar el aparato más arriba o más abajo.
- Para encender el aparato, pulse la tecla de encendido y apagado **6**. La tecla de encendido y apagado **6** se ilumina en verde y los cabezales de masaje **1** empiezan a girar. De entrada, el aparato está siempre preconfigurado para una intensidad baja (verde) y una función de calor desactivada. Encontrará más información sobre las opciones de ajuste individuales en el capítulo "6.4 Posibilidades de ajuste".
- El masaje debe resultar agradable y relajante en todo momento. Si le resulta doloroso o desagradable, interrúmpalo o cambie de postura o la presión de contacto.



El aparato dispone de un mecanismo de desconexión automática. Se apaga automáticamente después de 15 minutos de funcionamiento.

- Para finalizar la aplicación manualmente, vuelva a pulsar la tecla de encendido y apagado **6**. La tecla de encendido y apagado **6** se apaga y los cabezales de masaje **1** se detienen.

6.4 Posibilidades de ajuste

Sentido de giro de los cabezales de masaje

Los cabezales de masaje del aparato pueden girar hacia la izquierda o hacia la derecha.

- Para cambiar el sentido de giro de los cabezales de masaje, pulse la tecla de modo **5** con el aparato **5** encendido.

Intensidad de los cabezales de masaje

Puede ajustar la intensidad de los cabezales de masaje.

- Para ajustar la intensidad, pulse la tecla de intensidad **4** (verde = baja, azul = media, rojo = alta) con el aparato encendido.

Activar la función de calor

El aparato dispone de una función de calor. Si la función de calor está activada, los cabezales de masaje se calientan agradablemente durante la aplicación.

- Para activar la función de calor, pulse la tecla de calor **3** con el aparato encendido. La tecla de calor **3** se ilumina en rojo.
- Para volver a desactivar la función de calor, pulse de nuevo la tecla de calor **3**. La luz roja de la tecla se apaga.

7. LIMPIEZA Y CUIDADO

⚠ PRECAUCIÓN

Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo. Limpie el aparato únicamente de la forma indicada. No deben penetrar líquidos en el aparato o en los accesorios.

- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido. Si hay mucha suciedad, puede humedecer el paño también con agua ligeramente jabonosa.
- Las manchas pequeñas pueden eliminarse con un paño o una esponja húmeda y, si es necesario, con un detergente líquido suave. No use limpiadores que contengan disolventes.
- No utilice el aparato hasta que esté completamente seco.

Lavado de la cubierta higiénica

- Retire la cubierta higiénica **7** del aparato.
- Lave a mano la cubierta higiénica **7** (hasta 30 grados).
- A continuación, deje que la cubierta higiénica **7** se seque completamente.

- Vuelva a colocar la cubierta higiénica **7** completamente seca sobre el aparato.

Almacenamiento

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos colocar la cubierta higiénica **7** sobre el aparato para protegerlo del polvo y la suciedad. Guarde el aparato en su embalaje original en un entorno seco y sin soportar cargas.

8. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Para adquirir accesorios y piezas de repuesto visite www.beurer.com o diríjase a la dirección de servicio técnico de su país (indicada en la lista de direcciones de servicio técnico). Además, los accesorios y las piezas de repuesto también pueden adquirirse en establecimientos comerciales.

9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
Los cabezales de masaje 1 giran lentamente.	Los cabezales de masaje 1 están muy sobrecargados.	Despeje 1 los cabezales de masaje.
Los cabezales de masaje 1 no se mueven.	El aparato no está conectado a una toma de corriente adecuada.	Enchufe la fuente de alimentación 8 en una toma de corriente adecuada. Encienda el aparato con la tecla de encendido y apagado.
El aparato se apaga automáticamente tras 15 minutos.	El aparato dispone de un mecanismo de desconexión automática y se apaga automáticamente transcurridos 15 minutos.	Deje enfriar el aparato durante 15 minutos. Para volver a encender el aparato, pulse la tecla de encendido y apagado 6 .
El aparato no se enciende.	La fuente de alimentación 8 no está conectada a la toma de conexión 2 del aparato.	Conecte la fuente de alimentación 8 a la toma de conexión 2 del aparato.
	La fuente de alimentación 8 no está conectada a una toma de corriente adecuada.	Enchufe la fuente de alimentación 8 en una toma de corriente adecuada.

10. ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, el aparato no se deberá desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Lo puede eliminar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos. Deseche este aparato de acuerdo con la Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos. Puede obtener información sobre los puntos de recogida de electrodomésticos viejos dirigiéndose, p. ej., a su administración local o municipal, a las empresas locales de eliminación de residuos o a su distribuidor.



11. DATOS TÉCNICOS

Dimensiones:	aprox. 36,5 x 34,5 x 9,5 cm
Peso:	aprox. 2,1 kg
Tensión: Entrada Salida	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V — 3,0 A; 36,0 W
Mecanismo de desconexión automática:	Después de 15 minutos
Eficiencia media en funciona- miento:	≥ 87,40 %
Eficiencia con baja carga (10 %):	≥ 86,37 %
Consumo eléctrico sin carga:	≤ 0,1 W

12. GARANTÍA

Encontrará más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.



Leggere le presenti istruzioni per l'uso con attenzione. Attenersi alle avvertenze e alle indicazioni di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione dell'apparecchio consegnare anche le istruzioni per l'uso.

⚠ AVVERTENZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.
- Non infilare alcun oggetto nelle fessure dell'apparecchio e non inserire nulla tra le parti mobili dell'apparecchio. Accertarsi che le parti mobili siano sempre libere.
- Non incastrare o forzare alcuna parte del corpo, in particolare le dita, tra gli elementi massaggianti mobili o il relativo supporto nell'apparecchio.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.
- La superficie dell'apparecchio è riscaldata. Si consiglia alle persone insensibili al calore di utilizzare l'apparecchio con cautela.

INDICE

1. Fornitura	24	6.3 Utilizzo per la schiena	25
2. Spiegazione dei simboli	24	6.4 Possibilità di impostazione	26
3. Uso conforme	24	7. Pulizia e cura	26
4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza	24	8. Accessori e/o ricambi	26
5. Descrizione dell'apparecchio	25	9. Che cosa fare in caso di problemi?	26
6. Utilizzo	25	10. Smaltimento	26
6.1 Messa in funzione / preparazione prima dell'uso	25	11. Dati tecnici	27
6.2 Utilizzo per i piedi	25	12. Garanzia	27

1. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 massaggiatore shiatsu per piedi e schiena
- 1 copertura igienica
- 1 alimentatore
- 1 le presenti istruzioni per l'uso

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	AVVERTENZA Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.
	ATTENZIONE Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.
	AVVISO Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare l'impianto o altri oggetti nelle sue vicinanze.
	Informazioni sul prodotto Indicazione di informazioni importanti
	Leggere le istruzioni
	Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici
	Efficienza energetica di livello 6
	Produttore
	Solo per uso in ambienti chiusi
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
	Dispositivo con classe di protezione II
	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.
	Marchio CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Marchio UKCA (valutazione di conformità nel Regno Unito)
	Corrente continua

	Protetto contro la penetrazione di corpi solidi di diametro 12,5 mm e superiore
	Alimentatore switching
	Trasformatore d'isolamento di sicurezza protetto da cortocircuito
	Polarità del connettore di alimentazione CC
	Simbolo importatore
	Non utilizzare l'adattatore di rete se la spina è danneggiata.

3. USO CONFORME

⚠ AVVERTENZA

Questo apparecchio è concepito esclusivamente per il massaggio di piedi e schiena. Non utilizzare l'apparecchio se si riscontra una o più delle situazioni indicate nelle avvertenze. In caso di dubbi sull'idoneità dell'apparecchio per il proprio corpo, rivolgersi al medico di fiducia. L'apparecchio non è concepito per l'uso su animali.

L'apparecchio è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a un uso non conforme o sconsigliato.

4. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA

- Pericolo di soffocamento! Tenere i bambini lontani dal materiale di imballaggio.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di alterazioni patologiche o lesioni nella zona dei piedi o della schiena (ad es. ferite aperte, verruche, micosi, emia del disco).
- Non utilizzare l'apparecchio per più di 15 minuti.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- Controllare che i bambini non utilizzino l'apparecchio per gioco.
- Qualora si soffra di gravi patologie o sia stato effettuato un intervento a un piede o alla schiena, consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- In caso di diabete o trombosi, consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di dolori alle gambe o ai piedi (ad es. vene varicose, infiammazioni alle vene) o mal di schiena.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di dolori di origine sconosciuta.

AVVISO

- Non sedersi, appoggiarsi o stare in piedi con tutto il peso sulle parti mobili dell'apparecchio e non posizionare oggetti su di esso.
- Proteggere l'apparecchio dalle temperature elevate.

Scossa elettrica

⚠ AVVERTENZA

Come qualsiasi apparecchio elettrico, anche questo apparecchio deve essere manipolato con attenzione e cautela al fine di evitare il rischio di scosse elettriche.

- Tenere l'apparecchio, l'alimentatore e il cavo di alimentazione lontani da acqua, vapore o altri liquidi.
- Azionare l'apparecchio solo in locali chiusi e asciutti. Non azionare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, piatti doccia o altri recipienti che contengono acqua.
- Non azionare l'apparecchio nella sauna.
- Azionare l'apparecchio solo con le mani asciutte.
- Azionare l'apparecchio esclusivamente con la tensione di rete indicata su di esso.
- Non azionare mai l'apparecchio se l'apparecchio stesso o gli accessori presentano danni visibili.
- Non azionare l'apparecchio in caso di temporale.
- In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Non tirare il cavo o l'apparecchio per estrarre la spina dalla presa.
- Non tenere né trasportare l'apparecchio dal cavo di alimentazione. Tenere i cavi lontano dalle superfici calde. Non aprire l'apparecchio per alcun motivo.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- Non tirare, torcere e piegare il cavo di alimentazione. Accertarsi che il cavo di rete non appoggi o sfregi contro oggetti taglienti o appuntiti.
- Non recuperare mai un apparecchio che è caduto in acqua. Estrarre subito l'alimentatore dalla presa.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'apparecchio stesso o gli accessori presentano danni visibili.
- Non esporre l'apparecchio a urti e non farlo cadere.

Riparazione

⚠ AVVERTENZA

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non conformi possono rappresentare un grave pericolo per l'utente. Per le riparazioni rivolgersi all'Assistenza clienti o a un rivenditore autorizzato.

Pericolo di incendio

⚠ AVVERTENZA

In caso di uso non conforme o mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso, sussiste il pericolo d'incendio!

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione, in particolare in presenza di bambini.
- Non coprire mai l'apparecchio durante l'uso, ad esempio con una coperta o un cuscino. È esclusa la copertura igienica prevista a tale scopo.
- Non azionare mai l'apparecchio in prossimità di benzina o altre sostanze facilmente infiammabili.

5. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

I relativi disegni sono riportati a pagina 3.

- 1** Testine massaggianti
- 2** Presa di collegamento
- 3** Pulsante riscaldamento
- 4** Pulsante intensità
- 5** Pulsante modalità
- 6** Pulsante ON/OFF

7 Copertura igienica

8 Alimentatore

6. UTILIZZO

6.1 Messa in funzione / preparazione prima dell'uso

1. Rimuovere l'imballaggio. Controllare la presenza di danni sull'apparecchio, l'alimentatore e il cavo.
2. Collegare l'alimentatore **8** alla presa di collegamento sul lato dell'apparecchio **2** (vedere figura **A**). Inserire l'altra estremità dell'alimentatore in una presa adatta.
3. Posare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciampare.

6.2 Utilizzo per i piedi

⚠ ATTENZIONE

Non incastrare o forzare alcuna parte del corpo, in particolare le dita, tra le teste massaggianti rotanti **1** o tra i relativi supporti nell'apparecchio.

i Utilizzare l'apparecchio al massimo per 15 minuti. In caso di massaggi più lunghi, l'eccessiva stimolazione muscolare potrebbe provocare una contrattura invece di un rilassamento. Massaggiando un determinato punto sulla pianta del piede si va a influire sul corrispondente organo del corpo. Si consiglia tuttavia di informarsi debitamente prima di eseguire il massaggio riflessologico plantare consultando la letteratura in materia o il medico al fine di ottenere l'effetto desiderato.

1. Posizionare l'apparecchio su una base piana e stabile.
2. Togliere le scarpe prima di ogni utilizzo. Sedersi in posizione comoda.
3. Se lo si desidera, per motivi igienici (ad es. se si utilizza l'apparecchio a piedi nudi), è possibile applicare la copertura igienica **7** sull'apparecchio.
4. Posizionare i piedi sulle testine massaggianti **1** (vedere figura **B**). I piedini in gomma sulla parte inferiore impediscono che l'apparecchio scivoli.
5. Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante ON/OFF **6**. Il pulsante ON/OFF **6** inizia a lampeggiare in verde e le testine massaggianti **1** iniziano a ruotare. All'inizio l'apparecchio è sempre preimpostato su un'intensità bassa (verde) e con la funzione di riscaldamento disattivata. Per informazioni più dettagliate sulle singole opzioni di impostazione, vedere il capitolo "6.4 Possibilità di impostazione".
6. Il massaggio deve essere percepito in ogni momento come piacevole e rilassante. Se il massaggio provoca dolore o una sensazione di malessere, interromperlo oppure cambiare posizione o pressione.

i L'apparecchio è dotato di spegnimento automatico. Si spegne automaticamente dopo 15 minuti.

7. Per terminare manualmente l'utilizzo, premere nuovamente il pulsante ON/OFF **6**. Il pulsante ON/OFF **6** si spegne e le teste massaggianti **1** si arrestano.

6.3 Utilizzo per la schiena

1. Sedersi in posizione comoda.

- Se lo si desidera, per motivi igienici, è possibile applicare la copertura igienica [7] sull'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio tra lo schienale e la schiena (vedere figura [C]). A seconda della parte della schiena che si desidera massaggiare, è possibile posizionare l'apparecchio più in alto o più in basso.
- Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante ON/OFF [6]. Il pulsante ON/OFF [6] inizia a lampeggiare in verde e le testine massaggianti [1] iniziano a ruotare. All'inizio l'apparecchio è sempre preimpostato su un'intensità bassa (verde) e con la funzione di riscaldamento disattivata. Per informazioni più dettagliate sulle singole opzioni di impostazione, vedere il capitolo "6.4 Possibilità di impostazione".
- Il massaggio deve essere percepito in ogni momento come piacevole e rilassante. Se il massaggio provoca dolore o una sensazione di malessere, interromperlo oppure cambiare la posizione della schiena o la pressione.

 L'apparecchio è dotato di spegnimento automatico. Si spegne automaticamente dopo 15 minuti.

- Per terminare manualmente l'utilizzo, premere nuovamente il pulsante ON/OFF [6]. Il pulsante ON/OFF [6] si spegne e le teste massaggianti [1] si arrestano.

6.4 Possibilità di impostazione

Direzione di rotazione delle testine massaggianti

Le testine massaggianti dell'apparecchio possono ruotare verso sinistra o verso destra.

- Per modificare il senso di rotazione delle testine massaggianti, sull'apparecchio acceso premere il pulsante modalità  [5].

Intensità delle testine massaggianti

Sull'apparecchio è possibile impostare l'intensità delle testine massaggianti.

- Per impostare l'intensità, sull'apparecchio acceso premere il pulsante intensità  [4] (verde = bassa, blu = media, rosso = alta).

Attivazione della funzione di riscaldamento

L'apparecchio è dotato di una funzione di riscaldamento. Se la funzione di riscaldamento è attivata, le testine massaggianti si riscaldano piacevolmente durante l'utilizzo.

- Per attivare la funzione di riscaldamento, premere il pulsante riscaldamento  [3] sull'apparecchio acceso. Il pulsante riscaldamento  [3] si accende in rosso.
- Per disattivare la funzione di riscaldamento, premere nuovamente il pulsante riscaldamento  [3]. L'illuminazione rossa del tasto si spegne.

7. PULIZIA E CURA

ATTENZIONE

Prima di effettuare la pulizia staccare l'apparecchio dalla presa. Pulire l'apparecchio solo nel modo indicato. Non deve penetrare liquido nell'apparecchio o negli accessori.

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. In caso di sporcizia ostinata, inumidire leggermente il panno con acqua e sapone.
- Per rimuovere piccole macchie, utilizzare un panno o una spugna umida, ed eventualmente un detergente liquido per capi delicati. Non utilizzare detergenti contenenti solventi.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.

Lavaggio della copertura igienica

- Rimuovere la copertura igienica [7] dall'apparecchio.
- Lavare la copertura igienica [7] a mano (max. 30 gradi).
- Lasciare asciugare completamente la copertura igienica [7].
- Applicare la copertura igienica [7] asciutta sull'apparecchio.

Conservazione

Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, si consiglia di coprirlo con la copertura igienica [7] per proteggerlo da polvere e sporcizia. Conservare l'apparecchio nell'imballaggio originale in un ambiente asciutto e senza sovrapporvi carichi.

8. ACCESSORI E/O RICAMBI

Per l'acquisto di accessori e/o ricambi visitare www.beurer.com o rivolgersi al Servizio Clienti del proprio Paese (consultare l'elenco con gli indirizzi). Inoltre, gli accessori e/o i ricambi sono disponibili anche in commercio.

9. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Problema	Possibile causa	Soluzione
Le testine massaggianti [1] ruotano in modo rallentato.	Le testine massaggianti [1] sono sovraccaricate.	Liberare le testine massaggianti [1].
Le testine massaggianti [1] non si muovono.	L'apparecchio non è collegato a una presa adatta.	Inserire l'alimentatore [8] in una presa adatta. Accendere l'apparecchio con il pulsante ON/OFF.
L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 15 minuti.	L'apparecchio è dotato di spegnimento automatico e si spegne automaticamente dopo 15 minuti per motivi di sicurezza.	Lasciare raffreddare l'apparecchio per 15 minuti. Per riaccendere l'apparecchio, premere il pulsante ON/OFF [6].
Non è possibile accendere l'apparecchio.	L'alimentatore [8] non è collegato alla presa di collegamento sull'apparecchio [2].	Collegare l'alimentatore [8] alla presa di collegamento sull'apparecchio [2].
	L'alimentatore [8] non è collegato a una presa di corrente adatta.	Inserire l'alimentatore [8] in una presa adatta.

10. SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Attenersi alle norme locali vigenti per lo smaltimento dei materiali. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento. Informazioni sui punti di raccolta per apparecchi usati vengono fornite ad es. dai comuni, dalle società di smaltimento locali e dai rivenditori.



11. DATI TECNICI

Dimensioni:	ca. 36,5 x 34,5 x 9,5 cm
Peso:	ca. 2,1 kg
Tensione: Ingresso Uscita	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V — 3,0 A; 36,0 W
Spegnimento automatico:	Dopo 15 minuti
Efficienza media in funzion- amento:	≥ 87,40 %
Efficienza a bassa carica (10 %):	≥ 86,37 %
Potenza assorbita in assenza di carico:	≤ 0,1 W

12. GARANZIA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garan-
zia, consultare la scheda di garanzia fornita.



Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Uyarılara ve güvenlik bilgilerine uyun. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Diğer kullanıcıların da kullanım kılavuzuna erişebilmesini sağlayın. Cihazı başkalarına verirken kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

⚠ UYARI

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde kablo bertaraf edilmelidir. Çıkarılmıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.
- Cihazın açıklıkları ve hareketli parçaları içine hiçbir şey sokmayın. Hareketli parçaların serbestçe hareket etmesini sağlayın.
- Aletteki hareketli masaj parçalarının veya bunların cihazdaki kelepçelerinin arasına vücudunuzun hiçbir bölümünü, özellikle parmaklarınızı sıkıştırmayın veya sokmayın.
- Cihazın içini kesinlikle açmayın veya onarmaya çalışmayın, aksi halde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu uyarı dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Aygıtın yüzeyi sıcaktır. Sıcığa duyarlı olmayan kişiler cihazı kullanırken dikkatli olmalıdır.

İÇİNDEKİLER

1. Teslimat kapsamı.....	29	6.3 Sırtta kullanım	30
2. İşaretlerin açıklaması	29	6.4 Ayar seçenekleri.....	31
3. Amacına uygun kullanım	29	7. Temizlik ve bakım	31
4. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri.....	29	8. Aksesuarlar ve/veya yedek parçalar.....	31
5. Cihaz açıklaması.....	30	9. Sorunların giderilmesi.....	31
6. Kullanım.....	30	10. Bertaraf etme.....	31
6.1 İlk çalıştırma / Kullanım hazırlığı.....	30	11. Teknik veriler.....	31
6.2 Ayak kullanımı	30	12. Garanti	31

1. TESLİMAT KAPSAMI

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- 1 Shiatsu ayak ve sırt masaj aleti
- 1 hijyen kapağı
- 1 adaptör
- 1 kullanım kılavuzu

2. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	UYARI Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ölüme veya ağır yaralanmalara yol açabilir.
	DİKKAT Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi durumunda hafif veya ufak yaralanmalar meydana gelebilir.
	NOT Olası bir zararlı durumu belirtir. Önlenmemesi durumunda sisteme veya çevresindekilere zarar verebilir.

	Ürün bilgisi Önemli bilgilere yönelik uyarı
	Talimatı okuyun
	(Elektrikli) cihazlar, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez
	Enerji verimliliği seviyesi 6
	Üretici
	Yalnızca kapalı alanda kullanılmalıdır
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısıltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton
	Koruma sınıfı II cihaz
	Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.
	CE işareti Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark
	Doğru akım

	12,5 mm ve daha büyük çapta yabancı cisimlere karşı korumalıdır
	Anahtarlamalı elektrik kaynağı ünitesi
	Güvenlik amaçlı izolasyon transformatörü, kısa devre koruması
	D.C. veya konektörünün polaritesi
	İthalatçı simgesi
	Fiş hasar görmüşse elektrik adaptörünü kullanmayın.

3. AMACINA UYGUN KULLANIM

UYARI

Bu cihaz sadece ayak ve sırt masajı için tasarlanmıştır. Cihazı, aşağıdaki uyarılardan biri veya birkaçı sizin için geçerliyse kullanmayın. Cihazın sizin için uygun olup olmadığı konusunda emin değilseniz, doktorunuza danışın. Cihaz hayvanlar için uygun değildir. Cihaz sadece bu kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Usulüne uygun olmayan ve dikkatsiz kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu tutulamaz.

4. UYARILAR VE GÜVENLİK YÖNERGELE- Rİ

UYARI

- Boğulma tehlikesi! Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun.
- Ayak veya sırt bölgesinde patolojik bir değişiklik veya yaralanma varsa (ör. açık yaralar, sigiller, ayak mantarı, bel fıtığı) cihazı kullanmayın.
- Cihazı 15 dakikadan daha uzun süre kullanmayın.
- Cihazı asla gözetimsiz çalıştırmayın.
- Çocuklar cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Ağır bir hastalığınız varsa veya ayağınız ya da sırtınızdan ameliyat olduysanız cihazı kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Diyabet veya tromboz hastalığınız varsa cihazı kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Cihazı bacağınızda veya ayağınızda hastalık (ör. varis, venöz enfeksiyon) veya sırt rahatsızlığınız varsa kullanmayın.
- Nedeni belirlenmeyen ağrı durumunda cihazı kullanmayın.

NOT

- Cihazın hareketli parçalarına tüm ağırlığınızla oturmayın, yatmayın ya da üzerinde durmayın ve cihazın üzerine hiçbir nesne koymayın.
- Cihazı yüksek sıcaklıklardan koruyun.

Elektrik çarpması

UYARI

Elektrik çarpması tehlikesinden kaçınmak için elektrikli her cihaz gibi bu cihaz da dikkatli bir şekilde kullanılmalıdır.

- Cihazı, adaptörünü ve elektrik kablосunu su, buhar veya diğer sıvılardan uzak tutun.
- Cihazı sadece kuru iç mekanlarda kullanın. Bu cihazı küvetlerin, duş teknelerinin veya su içeren diğer kapların yakınında kullanmayın.
- Cihazı saunada kullanmayın.
- Cihazı sadece elleriniz kuru ise kullanın.

- Cihazı sadece üzerinde yazılı olan şebeke geriliminde kullanın.
- Cihazda veya aksesuarda görünür bir hasar varsa, cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazı fırtınalı havalarda çalıştırmayın.
- Arıza veya fonksiyon bozukluğu durumunda cihazı hemen kapatın ve fişini prizden çekin. Fişi prizden çekerken elektrik kablосundan veya cihazdan tutarak çekmeyin.
- Cihazı elektrik kablосundan tutmayın veya bu şekilde taşımayın. Kablo ve sıcak yüzeyler arasında mesafe bırakın. Cihazın içini kesinlikle açmayın.
- Cihazın elektrik kablосu zarar görmüşse, üretici veya yetkili müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrik kablосunu çekmeyin, kıvırmayın ve bükmeyin. Elektrik kablосunun keskin veya sivri nesneler üzerine konulmamasına veya bunlar üzerinden çekilmemesine dikkat edin.
- Suya düşmüş bir cihaza kesinlikle dokunmayın. Elektrik adaptörünü hemen prizden çekin.
- Cihazda veya aksesuarda görünür bir hasar varsa, cihazı kullanmayın.
- Cihazı hiçbir şekilde darbeye maruz bırakmayın ve yere düşürmeyin.

Onarım

⚠ UYARI

Elektrikli cihazlar sadece uzmanlar tarafından onarılmalıdır. Usulüne uygun olmayan onarımlar, kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşturabilir. Onarım için müşteri hizmetlerine veya yetkili bir satıcıya başvurun.

Yangın tehlikesi

⚠ UYARI

Amacına uygun olmayan kullanım veya bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması gibi durumlar yangın tehlikesine yol açar!

- Cihazı özellikle yakında çocuklar varken asla gözetimsiz hâlde çalıştırmayın.
- Cihazı battaniye veya yastık gibi nesnelerle örterek kullanmayın. Bu amaç için sağlanan hijyen kapağı hariçtir.
- Cihazı hiçbir zaman benzin veya benzeri kolay alev alabilen maddelerin yakınında çalıştırmayın.

5. CİHAZ AÇIKLAMASI

İlgili çizimler 3. sayfadadır.

- 1 Masaj başlıkları
- 2 Konektör
- 3 Isıtma tuşu
- 4 Yoğunluk tuşu
- 5 Mod tuşu
- 6 AÇMA/KAPAMA düğmesi
- 7 Hijyen kapağı
- 8 Adaptör

6. KULLANIM

6.1 İlk çalıştırma / Kullanım hazırlığı

1. Ambalajı çıkarın. Cihazda, adaptörde ve kabloda hasar olup olmadığını kontrol edin.

2. Adaptörü **8** cihazın yan tarafındaki konektöre **2** takın (bkz. Şekil **A**). Adaptörün diğer ucunu uygun bir prize takın.
3. Kabloyu takılıp düşmeyeceğini ve açmayacak şekilde yerleştirin.

6.2 Ayak kullanımı

⚠ DİKKAT

Cihazdaki hareketli masaj başlıklarının **1** veya bunların kelepçelerinin arasına vücudunuzun hiçbir bölümünün, özellikle parmaklarınızı sıkıştırmayın veya sokmayın.



Cihazı maksimum 15 dakika kullanın. Daha uzun masaj süreleri, kasların aşırı uyarılmasına ve gevşeyeceği yerde kasılmasına neden olabilir. Ayak tabanındaki belli bir noktaya masaj uygulayarak vücuttaki o noktaya karşılık gelen organlara etki edilebilir. Ancak istenen etkinin elde edilebilmesi için refleks noktaları masajı yapılmadan önce konu hakkında bilgi edinilmeli ve doktora danışılmalıdır.

1. Cihazı düz ve sağlam bir zemine yerleştirin.
2. Ayakkabılarınızı her kullanımdan önce çıkarın. Rahat edeceğinizi bir pozisyonda oturun.
3. Dilerseniz hijyenik nedenlerle (örneğin cihazı çıplak ayakla kullanırken) cihazın üzerine hijyen örtüsü **7** koyabilirsiniz.
4. Ayaklarınızı masaj başlıklarının üzerine yerleştirin **1** (bkz. Şekil **B**). Cihazın alt tarafında bulunan kauçuk ayaklar cihazın kaymasını önler.
5. Cihazı açmak için AÇMA/KAPATMA tuşuna **6** basın. Açma/kapatma tuşu **6** yeşil yanmaya başlar ve masaj başlıkları **1** dönmeye başlar. Cihaz her zaman önceden düşük yoğunluğa (yeşil) ayarlanmıştır ve başlangıçta ısıtma fonksiyonu devre dışıdır. Bireysel ayar seçenekleri hakkında daha fazla bilgi için bkz. Bölüm "6.4 Ayar seçenekleri".
6. Masaj her zaman iyi hissettirmeli ve rahatlatmalıdır. Masaj sırasında canınız yanar veya rahatsızlık hissederseniz, masajı durdurun veya pozisyonunuzu veya baskı kuvvetini değiştirin.



Cihazda otomatik kapanma özelliği mevcuttur. 15 dakika çalıştıktan sonra otomatik olarak kapanır.

7. Kullanımı manuel olarak durdurmak için açma/kapatma tuşuna **6** tekrar basın. Açma/kapatma tuşu **6** söner ve masaj başlıkları **1** durur.

6.3 Sırtta kullanım

1. Rahat edeceğinizi bir pozisyonda oturun.
2. İsterseniz hijyen nedeniyle hijyen örtüsünü **7** cihazın üzerine geçirebilirsiniz.
3. Cihazı sırtlık ve sırtınızın arasına yerleştirin (bkz. Şekil **C**). Sırtınızın hangi bölümüne masaj yapmak istediğinize bağlı olarak cihazı daha yüksek veya daha alçak şekilde yerleştirebilirsiniz.
4. Cihazı açmak için açma / kapatma tuşuna **6** basın. Açma/kapatma tuşu **6** yeşil yanmaya başlar ve masaj başlıkları **1** dönmeye başlar. Cihaz her zaman önceden düşük yoğunluğa (yeşil) ayarlanmıştır ve başlangıçta ısıtma fonksiyonu devre dışıdır. Bireysel ayar seçenekleri hakkında daha fazla bilgi için bkz. Bölüm "6.4 Ayar seçenekleri".
5. Masaj her zaman iyi hissettirmeli ve rahatlatmalıdır. Masaj sırasında canınız yanar veya rahatsızlık hissederseniz, masajı durdurun veya sırt pozisyonunuzu veya baskı kuvvetini değiştirin.



Cihazda otomatik kapanma özelliği mevcuttur. 15 dakika çalıştıktan sonra otomatik olarak kapanır.

6. Uygulamayı manuel olarak durdurmak için açma/kapatma tuşuna [6] tekrar basın. Açma/kapatma tuşu [6] söner ve masaj başlıkları [1] durur.

6.4 Ayar seçenekleri

Masaj başlıklarının dönüş yönü

Cihazın masaj başlıkları sola veya sağa dönebilir.

- Masaj başlıklarının dönüş yönünü değiştirmek için cihaz açık haldeyken mod tuşuna [5] basın.

Masaj başlıklarının yoğunluğu

Cihazda masaj başlıklarının yoğunluğunu ayarlayabilirsiniz.

- Yoğunluğu ayarlamak için cihaz açık haldeyken yoğunluk tuşuna [11] basın [4] (yeşil = düşük, mavi = orta, kırmızı = yüksek).

Isı fonksiyonunu açma

Cihazda ısıtma fonksiyonu mevcuttur. Isıtma fonksiyonu etkinleştirildiğinde masaj başlıkları uygulama sırasında konforlu bir şekilde ısır.

- Isıtma fonksiyonunu devreye almak için, cihaz açık haldeyken ısıtma tuşuna [3] basın. Isıtma tuşu [3] kırmızı yanmaya başlar.
- Isıtma fonksiyonunu kapatmak için yeniden ısıtma tuşuna [3] basın. Tuşun kırmızı ışığı söner.

7. TEMİZLİK VE BAKIM

⚠ DİKKAT

Her temizlikten önce cihazın fişini prizden çekin. Cihazı yalnızca belirtilen şekilde temizleyin. Cihaza veya aksesuara kesinlikle sıvı girmemelidir.

- Cihazı hafifçe nemlendirilmiş bir bezle temizleyin. Cihaz çok kirliyse, bezi hafif sabunlu su ile nemlendirebilirsiniz.
- Küçük lekeler bir bezle veya nemli bir süngerle ve biraz sıvı deterjanla temizlenebilir. Çözücü maddeler içeren temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Cihazı tamamen kuruyuncaya dek kullanmayın.

Hijyen kapağının yıkanması

- Hijyen kapağını [7] cihazdan çekip çıkarın.
- Hijyen kapağını [7] elle yıkayın (30 dereceye kadar).
- Ardından hijyen kapağının [7] tamamen kurumasını bekleyin,
- Tamamen kurumuş hijyen kapağını [7] yeniden cihazın üzerine yerleştirin.

Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız, toz ve kire karşı korumak için hijyen kapağını cihazın [7] üzerine takmanızı öneririz. Cihazı orijinal ambalajında kuru bir ortamda ve üzerinde ağırlık olmadan muhafaza edin.

8. AKSESUARLAR VE/VEYA YEDEK PARÇALAR

Aksesuarı ve/veya yedek parçaları satın almak için www.beurer.com adresini ziyaret edin veya (servis adresi listesine göre) ülkedeki ilgili servisi adresine başvurun. Aksesuarları ve/veya yedek parçaları mağazalarda da bulabilirsiniz.

9. SORUNLARIN GİDERİLMESİ

Sorun	Olası neden	Çözüm
Masaj başlıkları [1] yavaş dönmüyor.	Masaj başlıklarına [1] aşırı yüklenilmiştir.	Masaj başlıklarını [1] serbest bırakın.
Masaj başlıkları [1] hareket etmiyor.	Cihaz uygun bir prize takılmamış.	Adaptörü [8] uygun bir prize takın. Cihazı açma/kapatma tuşuyla açın.
Cihaz 15 dakika sonra otomatik olarak kapanır.	Cihazın otomatik kapanma özelliği vardır ve 15 dakika sonra otomatik olarak kapanır.	Cihazı 15 dakika soğumaya bırakın. Ardından cihazı tekrar açmak için açma/kapatma tuşuna [6] basın.
Cihaz açılmıyor.	Adaptör [8] cihazdaki konektöre [2] bağlı değil.	Adaptörü [8] cihazdaki konektöre [2] bağlayın.
	Adaptör [8] uygun bir prize bağlı değil.	Adaptörü [8] uygun bir prize takın.

10. BERTARAF ETME

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması için evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Bertaraf etme işlemi, ülkedeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla yapılabilir. Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun. Cihazı, elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili diğer sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz. Atık cihazlarınızı geri verebileceğiniz yerleri örneğin belediyeden, valilikten, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.



11. TEKNİK VERİLER

Ölçüler:	Yakl. 36,5 x 34,5 x 9,5 cm
Ağırlık:	Yakl. 2,1 kg
Gerilim:	
Giriş	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A
Çıkış	12,0 V ---, 3,0 A; 36,0 W
Otomatik kapanma:	15 dakika sonra
Çalışır durumdaki ortalama verim:	≥ 87,40 %
Düşük yükte verimlilik (10 %):	≥ 86,37 %
Sıfır yükte güç tüketimi:	≤ 0,1 W

12. GARANTİ

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.



Внимательно прочтите эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор.
- Не засовывайте никакие предметы в отверстия на приборе и не вставляйте ничего в его подвижные части. Следите за тем, чтобы подвижные части не были зажаты.
- Не направляйте и не зажимайте части Вашего тела, особенно пальцы, между подвижными массажными элементами или их креплением в приборе.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
- Прибор имеет горячую поверхность. Лица, нечувствительные к теплу, должны соблюдать осторожность при использовании прибора.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Комплект поставки	33	6.3 Применение на спине	35
2. Пояснения к символам	33	6.4 Возможности настройки	35
3. Использование по назначению	33	7. Очистка и уход	35
4. Предостережения и указания по технике безопасности	33	8. Аксессуары и/или запасные детали	35
5. Описание прибора	34	9. Что делать при возникновении проблем?	35
6. Применение	34	10. Утилизация	36
6.1 Подготовка к вводу в эксплуатацию/применению ...	34	11. Технические данные	36
6.2 Применение на стопах	34	12. Гарантия	36

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплектность поставки и убедитесь, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 Прибор шиацу для массажа ног и спины
- 1 гигиеническая крышка
- 1 блок питания
- 1 инструкция по применению

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны тяжелейшие травмы или даже смерть.	

	ВНИМАНИЕ
Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны легкие или незначительные травмы.	

	УВЕДОМЛЕНИЕ
Указывает на возможный материальный ущерб. Если его не предотвратить, возможно повреждение установки или окружающих объектов.	

	Информация об изделии Обращает внимание на важную информацию
	Прочтите инструкцию
	Нельзя утилизировать (электро-)прибор вместе с бытовым мусором
	Энергоэффективность уровня 6
	Изготовитель
	Только для использования внутри помещения
	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.
	Маркировка для идентификации упаковочного материала. А = сокращенное обозначение материала, В = номер материала: 1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон
	Прибор класса защиты II
	Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.

	Знак СЕ Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Знак соответствия требованиям Великобритании
	Постоянный ток
	Защита от проникновения твердых тел диаметром 12,5 мм и более
	Импульсный блок питания
	Защитный разделительный трансформатор, защита от короткого замыкания
	Полярность силового разъема постоянного тока
	Символ импортера
	Не используйте сетевой адаптер, если штекер поврежден.

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный прибор предназначен только для массажа ног и спины. Не пользуйтесь прибором в случаях, соответствующих одному или нескольким из следующих предупреждающих указаний. Если Вы не уверены в правильности выбора прибора, проконсультируйтесь с врачом. Прибор не предназначен для животных.

Допускается использование прибора только в целях, описанных в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб вследствие ненадлежащего использования прибора или халатного обращения с ним.

4. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опасность удушья! Не давайте упаковочный материал детям.
- Не используйте прибор при болезненных изменениях или повреждениях в области стоп или спины (например, открытых ранах, бородавках, грибок стопы, грыже межпозвоночного диска).
- Время использования прибора не должно превышать 15 минут.
- Не оставляйте прибор без присмотра.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Если Вы тяжело больны или перенесли операцию на стопе или спине, перед использованием прибора проконсультируйтесь с врачом.
- Если Вы больны диабетом или тромбозом, перед использованием прибора проконсультируйтесь с врачом.
- Не используйте прибор при наличии заболеваний ног или стоп (например, при варикозном расширении вен, воспалении вен) или дискомфорте в области спины.
- Не используйте прибор при болях, причина которых неизвестна.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Не садитесь и не вставайте на подвижные части прибора, не ставьте на прибор какие-либо предметы.

- Защищайте прибор от высоких температур.

Поражение электрическим током

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание поражения электрическим током используйте данный прибор осторожно и аккуратно, как и любой другой электрический прибор.

- Не допускайте попадания воды, пара или других жидкостей на прибор, блок питания и сетевой кабель.
- Используйте прибор только в сухих помещениях. Не используйте прибор вблизи ванн, душевых поддонов или других емкостей с водой.
- Не используйте прибор в сауне.
- Прикасаться к прибору только сухими руками.
- Используйте прибор только с указанным на нем сетевым напряжением.
- Не используйте прибор или его принадлежности при наличии видимых повреждений.
- Не используйте прибор во время грозы.
- В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите прибор и отсоедините его от сети. Никогда не тяните за сетевой кабель или за прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.
- Никогда не перемещайте прибор, держа его за сетевой кабель. Кабели должны находиться на расстоянии от нагретых поверхностей. Ни при каких обстоятельствах не открывайте прибор.
- Если сетевой кабель поврежден, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель. Следите за тем, чтобы сетевой кабель не укладывался на острые предметы и не проводился через них.
- Никогда не пытайтесь взяться за прибор, если он упал в воду. Немедленно извлеките штекер блока питания из розетки.
- Не используйте прибор или его принадлежности при наличии видимых повреждений.
- Берегите прибор от ударов и падений.

Ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой серьезную опасность для пользователя. Если требуется ремонт, обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору.

Опасность пожара

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование прибора не по назначению или несоблюдение правил, указанных в данной инструкции по применению, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!

- Не оставляйте прибор без присмотра, особенно если рядом находятся дети.
- Не накрывайте прибор во время использования, например одеялом или подушкой. Исключением является предусмотренная для этого гигиеническая крышка.
- Никогда не используйте прибор вблизи емкостей с бензином или другими легковоспламеняющимися веществами.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

- 1 Массажные головки

- 2 Гнездо для подключения
- 3 Кнопка нагрева
- 4 Кнопка интенсивности
- 5 Кнопка «Режим»
- 6 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
- 7 Гигиеническая крышка
- 8 Блок питания

6. ПРИМЕНЕНИЕ

6.1 Подготовка к вводу в эксплуатацию/применению

1. Распакуйте прибор. Убедитесь в том, что прибор, штекер и кабель не повреждены.
2. Подключите блок питания **8** к боковому гнезду для подключения **2** на приборе (см. рис. **A**). Вставьте вилку блока питания в подходящую розетку.
3. Проложите провод так, чтобы об него нельзя было споткнуться.

6.2 Применение на стопах

▲ ВНИМАНИЕ

Не помещайте и не зажимайте части тела, особенно пальцы, между вращающимися массажными головками **1** и их креплениями в приборе.



Используйте прибор не более 15 минут. Чрезмерная стимуляция мышц при длительном массаже может привести к их напряжению вместо расслабления. Массируя определенную точку на подошве, можно влиять на соответствующие органы человека. Однако для достижения желаемого результата рекомендуется перед массажем рефлекторных зон получить необходимую информацию из литературы или проконсультироваться с врачом.

1. Установите прибор на ровную твердую поверхность.
2. Перед каждым использованием снимайте обувь. Примите удобное положение сидя.
3. Из соображений гигиены (например, при использовании аппарата на босую ногу) наденьте гигиеническую крышку **7** на прибор.
4. Поместите ступни на массажные головки **1** (см. рис. **B**). Резиновые ножки с нижней стороны прибора препятствуют его скольжению.
5. Для включения прибора нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **6**. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. **6** загорится зеленым светом, массажные головки **1** начнут вращаться. Сначала прибор всегда предварительно настроен на низкую интенсивность (зеленый цвет) и деактивированную функцию нагрева. Более подробную информацию о возможностях настройки см. в главе «6.4 Возможности настройки».
6. Массаж всегда должен быть расслабляющим и приятным. Если массаж вызывает неприятные ощущения или боль, прекратите его, измените положение или силу нажима.



Прибор оснащен функцией автоматического отключения. Он автоматически выключается через 15 минут работы.

- Чтобы завершить работу вручную, снова нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **6**. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. **6** погаснет, массажные головки **1** остановятся.

6.3 Применение на спине

- Примите удобное положение сидя.
- Из соображений гигиены наденьте гигиеническую крышку **7** на прибор.
- Поместите прибор между спинкой и Вашей спиной (см. рис. **С**). В зависимости от того, какую часть спины Вы хотите массировать, Вы можете разместить прибор выше или ниже.
- Для включения прибора нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **6**. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. **6** загорится зеленым светом, массажные головки **1** начнут вращаться. Сначала прибор всегда предварительно настроен на низкую интенсивность (зеленый цвет) и деактивированную функцию нагрева. Более подробную информацию о возможностях настройки см. в главе «6.4 Возможности настройки».
- Массаж всегда должен быть расслабляющим и приятным. Если массаж вызывает неприятные ощущения или боль, прервите его, измените положение спины или силу нажима.



Прибор оснащен функцией автоматического отключения. Он автоматически выключается через 15 минут работы.

- Чтобы завершить работу вручную, снова нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **6**. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. **6** погаснет, массажные головки **1** остановятся.

6.4 Возможности настройки

Направление вращения массажных головок

Массажные головки прибора могут вращаться влево или вправо.

- Для изменения направления вращения массажных головок нажмите на включенном приборе кнопку режима **5**.

Интенсивность массажных головок

Интенсивность массажных головок можно настраивать на приборе.

- Для настройки интенсивности нажмите на включенном приборе кнопку интенсивности **4** (зеленый = низкая, синий = средняя, красный = высокая).

Подключение функции нагрева

Прибор оснащен функцией нагрева. Если активирована функция нагрева, массажные головки во время использования будут приятно теплыми.

- Для включения функции нагрева нажмите на включенном приборе кнопку нагрева **3**. Кнопка нагрева **3** загорится красным светом.
- Чтобы отключить функцию нагрева, нажмите кнопку нагрева **3** еще раз. Красная подсветка кнопки погаснет.

7. ОЧИСТКА И УХОД

▲ ВНИМАНИЕ

Перед каждой очисткой отсоединяйте прибор от розетки. Очищайте прибор только указанным ниже способом. Не до-

пускайте попадания жидкости внутрь прибора или принадлежностей.

- Очищайте прибор только с помощью слегка влажной салфетки. При сильном загрязнении салфетку можно смочить слабым мыльным раствором.
- Небольшие пятна можно удалить салфеткой или влажной губкой, при необходимости с небольшим количеством мягкого жидкого моющего средства. Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.
- Используйте прибор снова только после того, как он полностью высохнет.

Очистка гигиенической крышки

- Снимите гигиеническую крышку **7** с прибора.
- Вымойте гигиеническую крышку **7** вручную (до 30 градусов).
- Затем дайте гигиенической крышке **7** полностью высохнуть.
- Снова наденьте полностью высушенную гигиеническую крышку **7** на прибор.

Хранение

Если прибор не используется длительное время, рекомендуется надеть на него гигиеническую крышку **7**, чтобы защитить его от пыли и грязи. Храните прибор в оригинальной упаковке в сухом месте и не кладите на него никакие предметы.

8. АКСЕССУАРЫ И/ИЛИ ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Аксессуары и/или запасные детали можно приобрести на сайте www.beurer.com или через сервисную службу в стране использования изделия (см. список адресов сервисной службы). Аксессуары и/или запасные детали также можно приобрести в розничных магазинах.

9. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

Проблема	Возможная причина	Меры по устранению
Массажные головки 1 вращаются с замедленной скоростью.	Массажные головки 1 перегружены.	Освободите массажные головки 1 .
Массажные головки 1 не движутся.	Прибор подключен к неподходящей розетке.	Подключите блок питания 8 к подходящей розетке. Включите прибор кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ.
Прибор автоматически выключается через 15 минут.	Прибор имеет функцию автоматического отключения; он автоматически выключается через 15 минут.	Дайте прибору остыть в течение 15 минут. Чтобы снова включить прибор, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. 6 .

Проблема	Возможная причина	Меры по устранению
Прибор не включается.	Блок питания 8 не подключен к гнезду для подключения 2 на приборе.	Подключите блок питания 8 к гнезду 2 на приборе.
	Блок питания 8 подключен к неподходящей розетке.	Подключите блок питания 8 к подходящей розетке.

10. УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования прибора. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в коммунальную организацию, занимающуюся утилизацией. Информацию о приеме отслуживших приборов можно получить в местной администрации, организации по утилизации мусора или у продавца.



11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Размеры:	ок. 36,5 x 34,5 x 9,5 см
Масса:	ок. 2,1 кг
Напряжение: вход выход	100–240 В ~, 50/60 Гц, 0,8 А 12,0 В —, 3,0 А; 36,0 Вт
Автоматическое отключение	через 15 минут
Средняя эффективность на предприятии:	≥ 87,40 %
Эффективность при низкой нагрузке (10 %):	≥ 86,37 %
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке:	≤ 0,1 W

12. ГАРАНТИЯ

Более подробную информацию о гарантии и гарантийных условиях см. в прилагаемом гарантийном листе.



Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazywać urządzenie wraz z instrukcją obsługi.

▲ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno się bawić urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować całe urządzenie.
- Do otworów urządzenia i jego ruchomych części nie wolno wkładać żadnych przedmiotów. Zwrócić uwagę, aby części ruchome miały odpowiednią przestrzeń zapewniającą im swobodny ruch.
- W ruchome elementy masujące i inne części urządzenia oraz ich mocowanie nie należy wkładać żadnych części ciała, w szczególności palców.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż mogłoby to zaburzyć jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.
- Górna powierzchnia urządzenia jest podgrzewana. Osoby niewrażliwe na ciepło powinny zachować ostrożność, korzystając z urządzenia.

SPIS TREŚCI

1. Zawartość opakowania	38	6.3 Zastosowanie na plecach	39
2. Objaśnienie symboli	38	6.4 Opcje ustawień	40
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	38	7. Czyszczenie i konserwacja	40
4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	38	8. Akcesoria i/lub części zamienne	40
5. Opis urządzenia	39	9. Postępowanie w przypadku problemów	40
6. Zastosowanie	39	10. Utylizacja	40
6.1 Przygotowanie do uruchomienia / użytkowania	39	11. Dane techniczne	41
6.2 Zastosowanie na stopach	39	12. Gwarancja	41

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.

- 1 Aparat do masażu stóp i pleców shiatsu
- 1 Osłona higieniczna
- 1 Zasilacz
- 1 Instrukcja obsługi

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	OSTRZEŻENIE
Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.	
	UWAGA
Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.	
	WSKAZÓWKA
Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub jego otoczenia.	

	Informacja o produkcie Wskaźówka z ważnymi informacjami.
	Należy przeczytać instrukcję
	Urządzenia elektrycznego nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi
	Klasa efektywności energetycznej 6.
	Producent
	Tylko do użytku wewnętrznego
	Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura
	Urządzenie klasy ochronności II
	Produkty spełniają wymagania przepisów technicznych obowiązujących w Europejskiej Unii Gospodarczej.
	Oznakowanie CE Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark

	Prąd stały
	Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy 12,5 mm i większymi.
	zasilacz impulsowy
	Transformator bezpieczeństwa z zabezpieczeniem przeciwzwarciowym
	Biegunowość przyłącza prądu stałego
	Symbol importera
	Nie należy używać adaptera sieciowego, gdy wtyczka jest uszkodzona.

3. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

▲ OSTRZEŻENIE

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do masażu stóp i pleców. Urządzenia nie należy używać w przypadku wystąpienia jednego (lub więcej) z poniższych przeciwwskazań. W razie wątpliwości dotyczących korzystania z urządzenia należy skonsultować się z lekarzem. Urządzenie nie jest przeznaczone dla zwierząt. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego bądź lekomyślnego użycia.

4. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

▲ OSTRZEŻENIE

- Niebezpieczeństwo uduszenia! Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy używać urządzenia w przypadku zmiany chorobowej lub urazu w okolicy stóp lub pleców (np. otwarte rany, brodawki, grzybica, przepuklina dyskowa).
- Nie używać urządzenia dłużej niż 15 minut.
- Włączonego urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru.
- Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Jeśli użytkownik poważnie choruje lub przeszedł operację górnych części ciała, przed użyciem aparatu do masażu stóp powinien skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku cukrzycy lub zakrzepicy przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem.
- Nie używać urządzenia w przypadku dolegliwości nóg lub stóp (np. żyłaki, zapalenie żył) lub dolegliwości pleców.
- Nie stosować urządzenia w przypadku bólu o niewyjaśnionej przyczynie.

WSKAZÓWKA

- Nie siedać, nie stać całym ciężarem na ruchomych częściach urządzenia ani nie ustawiać na nim żadnych przedmiotów.
- Należy chronić urządzenie przed wysoką temperaturą.

Porażenie prądem elektrycznym

▲ OSTRZEŻENIE

Tak jak każde urządzenie elektryczne, również to urządzenie należy użytkować w sposób ostrożny i rozważny, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

- Urządzenie, zasilacz i przewód zasilający nie mogą mieć kontaktu z wodą, parą i innymi płynami!
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nie używać urządzenia w pobliżu wanien, brodzików ani innych pojemników z wodą.
- Nie używać urządzenia w saunie.
- Urządzenie należy obsługiwać tylko suchymi rękami.
- Urządzenie należy zasilać tylko napięciem sieciowym podanym na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono lub jego akcesoria posiadają widoczne uszkodzenia.
- Nie należy używać urządzenia podczas burzy z piorunami.
- W razie uszkodzeń lub niewłaściwego działania natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Wyciągając wtyczkę z gniazdka, nie wolno ciągnąć za kabel ani urządzenie.
- Nie wolno trzymać ani przenosić urządzenia za kabel zasilania. Kable należy ułożyć z dala od gorących powierzchni. Pod żadnym pozorem nie otwierać urządzenia.
- Jeśli przewód zasilający urządzenia uległ uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta lub w autoryzowanym punkcie obsługi klienta.
- Nie ciągnąć, nie skręcać ani nie zaginać kabla. Przewodu zasilającego nie wolno układać ani ciągnąć po ostrych przedmiotach.
- Nigdy nie sięgać po urządzenie, jeśli wypadło do wody. Należy natychmiast wyjąć zasilacz z gniazdka.
- W przypadku widocznych uszkodzeń nie należy używać urządzenia ani akcesoriów.
- Nie narażać urządzenia na uderzenia mechaniczne ani upadki.

Naprawa

⚠ OSTRZEŻENIE

Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą spowodować poważne ryzyko dla użytkownika. Zlecać naprawy serwisowi lub autoryzowanemu dystrybutorowi.

Zagrożenie pożarowe

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi może dojść do zagrożenia pożarowego!

- Nigdy nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru, w szczególności jeśli w pobliżu znajdują się dzieci.
- Urządzenia nie należy używać pod przykryciem, np. pod kocem lub poduszką. Osłona higieniczna przewidziana w tym celu nie jest dołączona.
- Nie używać urządzenia w pobliżu benzyny lub innych materiałów łatwopalnych.

5. OPIS URZĄDZENIA

Odnośne rysunki przedstawiono na stronie 3.

- 1** Głowice masujące
- 2** Gniazdo przyłączeniowe
- 3** Przycisk funkcji ogrzewania
- 4** Przycisk regulacji intensywności
- 5** Przycisk trybu
- 6** Przycisk Wł./Wył.

7 Osłona higieniczna

8 Zasilacz

6. ZASTOSOWANIE

6.1 Przygotowanie do uruchomienia / użytkowania

1. Zdjąć opakowanie. Sprawdzić, czy urządzenie, zasilacz i kabel nie są uszkodzone.
2. Podłączyć adapter sieciowy **8** do bocznego gniazda przyłączeniowego **2** w urządzeniu (patrz rysunek **A**). Drugą końcówkę zasilacza podłączyć do odpowiedniego gniazdka.
3. Ułożyć kabel tak, aby nie można było się o niego potknąć.

6.2 Zastosowanie na stopach

⚠ UWAGA

W obrotowe głowice masujące **1** i inne części urządzenia oraz ich mocowania nie należy wtykać części ciała, w szczególności palców.



Nie używać urządzenia dłużej niż 15 minut. Dłuższy czas masażu może doprowadzić do nadmiernej stymulacji mięśni, a co za tym idzie – do przeciążenia zamiast odprężenia. Poprzez masaż określonego punktu na poduszce stopy można wpływać na działanie określonych organów ciała. Zaleca się jednak, aby przed wykonaniem masażu punktów stref refleksogennych zapoznać się z odpowiednią literaturą bądź zasięgnąć informacji u lekarza. Dzięki temu można osiągnąć zamierzony efekt masażu.

1. Umieścić urządzenie na równej i twardej powierzchni.
2. Przed każdym użyciem należy zdjąć buty. Przyjąć wygodną pozycję siedzącą.
3. Ze względów higienicznych (np. w przypadku korzystania z urządzenia bosą) na urządzenie założyć osłonę higieniczną **7**.
4. Umieścić stopy na głowicach masujących **1** (patrz rysunek **B**). Gumowe stopki na spodzie zapobiegają ślizganiu się urządzenia.
5. Należy nacisnąć przycisk Wł./Wył. **6**, aby włączyć urządzenie. Przycisk Wł./Wył. **6** zacznie świecić na zielono i głowice masujące **1** zaczną się obracać. Urządzenie jest początkowo zawsze ustawione na niską intensywność (kolor zielony) z wyłączoną funkcją grzania. Bliższe informacje na temat poszczególnych opcji ustawień znajdują się w rozdziale „6.4 Opcje ustawień”.
6. Masaż powinien być zawsze odczuwany jako przyjemny i odprężający. Jeśli masaż jest odczuwany jako bolesny lub nieprzyjemny, należy go przerwać albo zmienić pozycję lub siłę nacisku.



Urządzenie jest wyposażone w funkcję automatycznego wyłączania. Wyłącza się ono automatycznie po 15 minutach użytkowania.

7. Aby ręcznie zakończyć użytkowanie urządzenia, należy ponownie nacisnąć przycisk Wł./Wył. **6**. Przycisk Wł./Wył. **6** gaśnie, głowice masujące **1** zatrzymują się.

6.3 Zastosowanie na plecach

1. Przyjąć wygodną pozycję siedzącą.
2. Ze względów higienicznych na urządzenie można nałożyć osłonę higieniczną **7**.

- Umieścić urządzenie między oparciem a plecami (patrz rysunek **C**). W zależności od tego, która część pleców ma być masowana, można umieścić urządzenie wyżej lub niżej.
- Należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. **6**, aby włączyć urządzenie. Przycisk WŁ./WYŁ. **6** zacznie świecić na zielono i głowice masujące **1** zaczną się obracać. Urządzenie jest początkowo zawsze ustawione na niską intensywność (kolor zielony) z wyłączoną funkcją grzania. Bliższe informacje na temat poszczególnych opcji ustawień znajdują się w rozdziale „6.4 Opcje ustawień”.
- Masaż powinien być zawsze odczuwany jako przyjemny i odprężający. Jeśli masaż jest odczuwany jako bolesny lub nieprzyjemny, należy go przerwać albo zmienić pozycję pleców lub siłę nacisku.



Urządzenie jest wyposażone w funkcję automatycznego wyłączania. Wyłącza się ono automatycznie po 15 minutach użytkowania.

- Aby ręcznie zakończyć użytkowanie urządzenia, należy ponownie nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. **6**. Przycisk WŁ./WYŁ. **6** gaśnie i głowice masujące **1** zatrzymują się.

6.4 Opcje ustawień

Kierunek obrotu głowic masujących

Głowice masujące urządzenia mogą obracać się w lewo lub w prawo.

- Aby zmienić kierunek obracania się głowic masujących, należy nacisnąć przycisk trybu  **5** na włączonym urządzeniu.

Intensywność głowic masujących

Na urządzeniu można ustawiać intensywność głowic masujących.

- Aby ustawić intensywność, należy nacisnąć na włączonym urządzeniu przycisk intensywności  **4** (zielony = niski, niebieski = średni, czerwony = wysoki).

Włączanie funkcji podgrzewania

Urządzenie jest wyposażone w funkcję podgrzewania. Jeśli funkcja podgrzewania jest aktywna, głowice masujące podczas użytkowania będą przyjemnie ciepłe.

- Aby włączyć funkcję podgrzewania, należy nacisnąć na włączonym urządzeniu przycisk grzania  **3**. Przycisk podgrzewania  **3** zaczyna świecić na czerwono.
- Aby wyłączyć funkcję podgrzewania, nacisnąć ponownie przycisk funkcji podgrzewania  **3**. Czerwone podświetlenie przycisku zgaśnie.

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA

Przed każdym czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Urządzenie należy czyścić tylko w podany sposób. Nie wolno dopuścić, aby do środka urządzenia lub akcesoriów dostały się ciecze.

- Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką. W razie silniejszego zabrudzenia ściereczkę można zwilżyć wodą z mydłem.
- Mniejsze plamy można usunąć szmatką lub zwilżoną gąbką, ewentualnie delikatnym środkiem piorącym. Nie używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.
- Urządzenie można stosować dopiero po całkowitym wysuszeniu.

Mycie osłony higienicznej

- Zdjąć osłonę higieniczną z **7** urządzenia.
- Osłonę higieniczną należy **7** prac ręcznie (w temperaturze do 30 stopni).

- Następnie pozostawić osłonę higieniczną **7** do całkowitego wyschnięcia.

- Należy całkowicie wysuszoną osłonę higieniczną **7** z powrotem na urządzenie.

Pudełko do przechowywania

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zalecamy założenie osłony higienicznej **7** na urządzenie, aby chronić je przed kurzem i brudem. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu, nie obciążając go.

8. AKCESORIA I/LUB CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby zakupić akcesoria i/lub części zamienne, należy odwiedzić witrynę www.beurer.com lub skontaktować się z serwisem (zgodnie z listą adresów serwisowych) w swoim kraju. Akcesoria i/lub części zamienne są dostępne także u oficjalnych dystrybutorów Beurer.

9. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Głowice masujące 1 kręcą się wolniej.	Zbyt duże obciążenie głowic masujących 1 .	Odblokować głowice masujące 1 .
Głowice masujące nie poruszają się 1 .	Urządzenie nie jest podłączone do odpowiedniego gniazda.	Włożyć zasilacz 8 do odpowiedniego gniazda sieciowego. Włączyć urządzenie za pomocą przycisku WŁ./WYŁ. 6 .
Urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie 15 minut.	Urządzenie jest wyposażone w funkcję automatycznego wyłączania i wyłącza się automatycznie po upływie 15 minut.	Odczekać 15 minut, aż urządzenie ostygnie. Aby ponownie włączyć urządzenie, nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. 6 .
Nie można włączyć urządzenia.	Zasilacz 8 nie jest podłączony do gniazda 2 w urządzeniu.	Podłączyć zasilacz 8 do gniazda 2 w urządzeniu.
	Zasilacz 8 nie jest podłączony do odpowiedniego gniazda.	Włożyć zasilacz 8 do odpowiedniego gniazda sieciowego.

10. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru w swoim kraju. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Wszelkie pytania kierować do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów. Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub od sprzedawcy. W przypadku pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

Akumulator urządzenia wymaga osobnej utylizacji. Akumulatora nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego.



Aby uzyskać informacje na temat utylizacji, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą lub instytucją publiczną odpowiedzialną za usuwanie odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

11. DANE TECHNICZNE

Wymiary:	ok. 36,5 x 34,5 x 9,5 cm
Masa:	ok. 2,1 kg
Napięcie: Wejście Wyjście	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V — 3,0 A; 36,0 W
Automatyczne wyłączenie:	Po 15 minutach
Średnia wydajność podczas eksploatacji:	≥ 87,40 %
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %):	≥ 86,37 %
Pobór mocy przy braku obciążenia:	≤ 0,1 W

12. GWARANCJA

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Volg de waarschuwingen en veiligheidsopmerkingen op. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing toegankelijk is voor andere gebruikers. Geef als u het apparaat aan iemand anders geeft, ook de gebruiksaanwijzing mee.

▲ WAARSCHUWING

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden afgevoerd. Als het netsnoer niet van het apparaat kan worden losgekoppeld, moet het volledige apparaat worden afgevoerd.
- Steek geen voorwerpen in de apparaatopeningen en steek niets in de bewegende delen. Zorg ervoor dat de bewegende delen altijd vrij kunnen bewegen.
- Zorg ervoor dat er geen lichaamsdelen, in het bijzonder uw vingers, tussen de bewegende massage-elementen of de houder van de massagekoppen in het apparaat terechtkomen.
- U mag het apparaat in geen geval openen of zelf repareren. Wanneer u dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.
- Het apparaat heeft een verwarmd oppervlak. Personen die ongevoelig zijn voor hitte moeten voorzichtig zijn bij het gebruik van dit apparaat.

INHOUD

1. Bij levering inbegrepen	43	6.3 Rugtoepassing	45
2. Verklaring van de symbolen	43	6.4 Instelmogelijkheden	45
3. Beoogd gebruik	43	7. Reiniging en onderhoud	45
4. Waarschuwingen en veiligheidsopmerkingen	43	8. Toebehoren en/of reserveonderdelen	45
5. Beschrijving van het apparaat	44	9. Wat te doen bij problemen	45
6. Gebruik	44	10. Afvoeren	45
6.1 Inbedrijfstelling/gebruik voorbereiden	44	11. Technische gegevens	46
6.2 Voettoepassing	44	12. Garantie	46

1. BIJ LEVERING INBEGREPEN

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd dat het apparaat en de toebehoren geen zichtbare beschadigingen vertonen en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- 1 shiatsu-voet- en rugmassageapparaat
- 1 hygiënische afdekking
- 1 netadapter
- 1 gebruiksaanwijzing

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

	UKCA-markering (UK Conformity Assessed)
	Gelijkstroom
	Beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter
	Voedingseenheid met schakelmodus;
	Veiligheidstransformator, kortsluitvast
	Polariteit van gelijkspanningsstekker
	Importeursymbool
	Gebruik de netadapter niet als de stekker beschadigd is.

3. BEOOGD GEBRUIK

⚠ WAARSCHUWING

Dit apparaat is alleen bedoeld voor voet- en rugmassage. Gebruik het apparaat niet als een of meer van de volgende waarschuwingen op u van toepassing zijn. Raadpleeg uw arts als u twijfelt of het apparaat voor u geschikt is. Het apparaat is niet bestemd voor dieren.

Het apparaat is alleen bedoeld voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortkomt uit oneigenlijk of onzorgvuldig gebruik.

4. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSMERKINGEN

⚠ WAARSCHUWING

- Verstikkingsgevaar! Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen.
- Gebruik het apparaat niet bij door ziekte veroorzaakte veranderingen of wonden op de voeten (bv. open wonden, wratten, voetschimmel, hernia).
- Gebruik het apparaat niet langer dan vijftien minuten.
- Gebruik het apparaat nooit zonder toezicht en laat het tijdens gebruik niet onbeheerd achter.
- Er dient op te worden gelet dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Als u aan een ernstige aandoening lijdt of een operatie aan uw voet of rug hebt ondergaan, dient u uw arts te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.
- Als u diabetes of trombose hebt, dient u uw arts te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet bij been- of voetproblemen (bv. spataderen, aderontstekingen) of rugklachten.
- Gebruik het apparaat niet bij pijnklachten zonder duidelijke oorzaak.

OPMERKING

- Niet met het volle gewicht op de bewegende delen van het apparaat gaan zitten, liggen of staan en geen voorwerpen op het apparaat plaatsen.
- Bescherm het apparaat tegen hoge temperaturen.

	WAARSCHUWING Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.
	VOORZICHTIG Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.
	OPMERKING Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan de apparatuur of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.

	Productinformatie Verwijzing naar belangrijke informatie
	Instructie lezen
	Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid
	Energie-efficiëntieniveau 6
	Fabrikant
	Uitsluitend voor gebruik binnenshuis
	Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af
	Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton
	Apparaat uit veiligheidsklasse II
	De producten voldoen aantoonbaar aan de eisen van de technische voorschriften van de Euraziatische Economische Unie (EEU).
	CE-markering Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen

Elektrische schokken

⚠ WAARSCHUWING

Net als elk elektrisch apparaat moet ook dit apparaat voorzichtig en bedachtzaam worden gebruikt om elektrische schokken te voorkomen.

- Houd het apparaat, de netvoeding en het netsnoer uit de buurt van water, stoom of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat alleen in droge binnenruimten. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douchebakken of andere reservoirs die water bevatten.
- Gebruik het apparaat niet in de sauna.
- Gebruik het apparaat alleen met droge handen.
- Gebruik het apparaat alleen met de op het apparaat aangegeven netspanning.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer het apparaat of de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn.
- Gebruik het apparaat niet tijdens onweer.
- Schakel het apparaat in geval van een defect of storing onmiddellijk uit en trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Trek niet aan het netsnoer of aan het apparaat om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen of te dragen. Houd de snoeren uit de buurt van warme oppervlakken. Open het apparaat onder geen beding.
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of een geautoriseerd servicepunt.
- Trek niet aan het netsnoer en verdraai of knik het ook niet. Let op dat het netsnoer niet over scherpe of spitse voorwerpen wordt gelegd of getrokken.
- Raak nooit een apparaat aan dat in het water is gevallen. Trek onmiddellijk de netvoeding uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat of de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken en laat het apparaat niet vallen.

Reparatie

⚠ WAARSCHUWING

Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden verricht door speciaal daarvoor opgeleide personen. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Neem voor reparaties contact op met de klantenservice of met een erkend verkooppunt.

Brandgevaar

⚠ WAARSCHUWING

Door oneigenlijk gebruik of het negeren van de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing ontstaat er onder bepaalde omstandigheden brandgevaar!

- Gebruik het apparaat nooit zonder toezicht en laat het niet onbeheerd achter, vooral niet als er kinderen in de buurt zijn.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer het is afgedekt, bijvoorbeeld met een deken of een kussen. Uitgesloten is de daarvoor bestemde hygiënische afdekking.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van benzine of andere licht ontvlambare stoffen.

5. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

- 1** Massagekoppen

- 2** Aansluiting

- 3** Warmtetoets

- 4** Intensiteitstoets

- 5** Modustoets

- 6** AAN/UIT-toets

- 7** Hygiënische afdekking

- 8** Netvoeding

6. GEBRUIK

6.1 Inbedrijfstelling/gebruik voorbereiden

1. Verwijder de verpakking. Controleer het apparaat, de netvoeding en het netsnoer op beschadigingen.
2. Sluit het netsnoer **8** aan op de aansluiting **2** aan de zijkant van het apparaat (zie afbeelding **A**). Steek het andere uiteinde van de netvoeding in een geschikt stopcontact.
3. Zorg ervoor dat het netsnoer geen struikelgevaar vormt.

6.2 Voettoepassing

⚠ VOORZICHTIG

Zorg ervoor dat er geen lichaamsdelen, in het bijzonder uw vingers, tussen de roterende massagekoppen **1** of de houders daarvan terechtkomen.

- i** Gebruik het apparaat maximaal 15 minuten. Bij een langere massagebeurt kan overmatige stimulatie van de spieren leiden tot spanning in plaats van ontspanning. Door een bepaald punt op de zool van de voet te masseren, kunnen bepaalde organen van het lichaam worden beïnvloed. Er wordt echter aangeraden om vóór de puntreflexzonemassage eerst informatie in te winnen door de juiste literatuur te lezen of u door uw arts te laten informeren. Op die manier kunt u het gewenste resultaat bereiken.

1. Plaats het apparaat op een vlakke, stevige ondergrond.
2. Trek voor ieder gebruik uw schoenen uit. Neem een comfortabele zithouding aan.
3. Als u dat wenst, kunt u om hygiënische redenen (bv. wanneer u het apparaat met blote voeten gebruikt) de hygiënische afdekking **7** over het apparaat schuiven.
4. Plaats uw voeten op de massagekoppen **1** (zie afbeelding **B**). De rubberen poten aan de onderzijde van het apparaat zorgen ervoor dat het apparaat niet kan verschuiven.
5. Druk op de AAN/UIT-toets **6** om het apparaat in te schakelen. De AAN/UIT-toets **6** gaat groen branden en de massagekoppen **1** beginnen te draaien. Het apparaat is in het begin altijd ingesteld op een lage intensiteit (groen) en uitgeschakelde warmtefunctie. Meer informatie over de afzonderlijke instellingsmogelijkheden vindt u in hoofdstuk "6.4 Instelmogelijkheden".
6. De massage hoort op elk moment aangenaam en ontspannend te zijn. Als de massage pijnlijk is of onaangenaam aanvoelt, moet u de massage stoppen of uw positie of de druk aanpassen.

- i** Het apparaat heeft een automatische uitschakelfunctie. Het wordt na 15 minuten automatisch uitgeschakeld.

7. Druk nogmaals op de AAN/UIT-toets **6** om de behandeling handmatig te beëindigen. De AAN/UIT-toets **6** dooft en de massagekoppen **1** stoppen.

6.3 Rugtoepassing

1. Neem een comfortabele zithouding aan.
2. Als u wilt, kunt u om hygiënische redenen de hygiënische afdekking **7** over het apparaat schuiven.
3. Plaats het apparaat tussen de rugleuning en uw rug (zie afbeelding **C**). Afhankelijk van welk deel van de rug u wilt masseren, kunt u het apparaat hoger of lager plaatsen.
4. Druk op de AAN/UIT-toets **6** om het apparaat in te schakelen. De AAN/UIT-toets **6** gaat groen branden en de massagekoppen **1** beginnen te draaien. Het apparaat is in het begin altijd ingesteld op een lage intensiteit (groen) en uitgeschakelde warmtefunctie. Meer informatie over de afzonderlijke instelmogelijkheden vindt u in hoofdstuk "6.4 Instelmogelijkheden".
5. De massage hoort op elk moment aangenaam en ontspannend te zijn. Als de massage pijnlijk is of onaangenaam aanvoelt, moet u de massage stoppen of uw rugpositie of de druk aanpassen.

 Het apparaat heeft een automatische uitschakelfunctie. Het wordt na 15 minuten automatisch uitgeschakeld.

6. Druk nogmaals op de AAN/UIT-toets **6** om de behandeling handmatig te beëindigen. De AAN/UIT-toets **6** dooft en de massagekoppen **1** stoppen.

6.4 Instelmogelijkheden

Draairichting van de massagekoppen

De massagekoppen van het apparaat kunnen naar links of naar rechts draaien.

- Druk op de modustoets  **5** op het ingeschakelde apparaat om de draairichting van de massagekoppen te wijzigen.

Intensiteit van de massagekoppen

U kunt op het apparaat de intensiteit van de massagekoppen instellen.

- Druk als het apparaat is ingeschakeld op de intensiteitstoets  **4** (groen = laag, blauw = gemiddeld, rood = hoog) om de intensiteit in te stellen.

Warmtefunctie inschakelen

Het apparaat heeft een warmtefunctie. Als de warmtefunctie is geactiveerd, worden de massagekoppen tijdens het gebruik aangenaam warm.

1. Druk als het apparaat ingeschakeld is op de warmtetoets  **3** om de warmtefunctie in te schakelen. De warmtetoets  **3** begint rood te branden.
2. Druk nogmaals op de warmtetoets  **3** om de warmtefunctie weer uit te schakelen. Het rode lampje van de knop gaat uit.

7. REINIGING EN ONDERHOUD

VOORZICHTIG

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt. Reinig het apparaat alleen op de voorgeschreven manier. Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat of de toebehoren binnendringen.

1. Reinig het apparaat met een licht bevochtigde doek. Als het apparaat heel vuil is, kunt u de doek ook met mild zeepsop bevochtigen.
2. Kleinere vlekken kunnen met een doek of een vochtige spons en eventueel een beetje vloeibaar fijnwasmiddel worden verwijderd. Gebruik geen oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.

3. Gebruik het apparaat pas weer wanneer het helemaal droog is.

Hygiënische afdekking wassen

1. Trek de hygiënische afdekking **7** van het apparaat.
2. Was de hygiënische afdekking **7** met de hand (tot 30 graden).
3. Laat de hygiënische afdekking **7** vervolgens volledig drogen.
4. Plaats de volledig gedroogde hygiënische afdekking **7** weer over het apparaat.

Opslag

Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, adviseren wij u de hygiënische afdekking **7** over het apparaat te schuiven om het tegen stof en vuil te beschermen. Bewaar het apparaat in de originele verpakking op een droge plek en plaats geen andere spullen op het apparaat.

8. TOEBEHOREN EN/OF RESERVEONDERDELEN

Voor de aanschaf van accessoires en/of reserveonderdelen kunt u terecht op www.beurer.com/nl of contact opnemen met het desbetreffende servicepunt in uw land (zie de lijst met servicepunten). Accessoires en reserveonderdelen zijn ook verkrijgbaar in de winkel.

9. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De massagekoppen 1 draaien langzamer.	De massagekoppen 1 worden te zwaar belast.	De massagekoppen 1 ontlasten.
De massagekoppen 1 bewegen niet.	Apparaat niet op een geschikt stopcontact aangesloten.	Steek de netvoeding 8 in een geschikt stopcontact. Het apparaat met de AAN/UIT-toets inschakelen.
Het apparaat wordt na 15 minuten automatisch uitgeschakeld.	Het apparaat heeft een automatische uitschakelfunctie en wordt na 15 minuten automatisch uitgeschakeld.	Het apparaat 15 minuten laten afkoelen. Druk op de AAN/UIT-toets 6 om het apparaat daarna weer in te schakelen.
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	De netvoeding 8 is niet met de aansluitbus 2 op het apparaat verbonden.	De netvoeding 8 met de aansluitbus 2 op het apparaat verbinden.
	De netvoeding 8 is niet op een geschikt stopcontact aangesloten.	De netvoeding 8 in een geschikt stopcontact steken.

10. AFVOEREN

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw land. Neem de plaatselijke voorschriften voor het afvoeren van de materialen in acht. Voor het apparaat af conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering in uw gemeente. Voor inzamelpunten van oude apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente, bijvoorbeeld met het



gemeentebestuur, met de lokale afvalverwerkingsdienst of met de verkoper.

11. TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen:	Ca. 36,5 x 34,5 x 9,5 cm
Gewicht:	Ca. 2,1 kg
Spanning: Ingang Uitgang	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V — 3,0 A; 36,0 W
Automatische uitschakeling:	Na 15 minuten
Gemiddelde efficiëntie bij gebruik:	≥ 87,40 %
Efficiëntie bij lage belasting (10%):	≥ 86,37 %
Energieverbruik bij nullast:	≤ 0,1 W

12. GARANTIE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in de meegeleverde garantiebrochure.



Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Overhold advarslerne og sikkerhedsanvisningerne. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug. Gør betjeningsvejledningen tilgængelig for andre brugere. Vedlæg også betjeningsvejledningen ved overdragelse af apparatet.

⚠ ADVARSEL

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Hvis el-ledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal apparatet bortskaffes.
- Undlad at stikke genstande ind i apparatets åbninger eller mellem de bevægelige dele. Sørg for, at de bevægelige dele altid kan bevæge sig frit.
- Klem eller tving ingen dele af kroppen, især fingrene, ind mellem de bevægelige masseelementer eller deres holdere i apparatet.
- Apparatet må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Apparatet har en opvarmet overflade. Personer, der er ufølsomme over for varme, skal være forsigtige, når de bruger apparatet.

INDHOLD

1. Leveringsomfang.....	48	6.3 Anvendelse til ryggen.....	49
2. Symbolforklaring	48	6.4 Indstillingsmuligheder	50
3. Tilsigtet brug.....	48	7. Rengøring og vedligeholdelse	50
4. Advarsler og sikkerhedsanvisninger.....	48	8. Tilbehør og/eller reservedele	50
5. Beskrivelse af apparatet.....	49	9. Sådan løser du driftsproblemer.....	50
6. Anvendelse	49	10. Bortskaffelse.....	50
6.1 Forberedelse af ibrugtagning/anvendelse.....	49	11. Tekniske data.....	50
6.2 Anvendelse til fødder	49	12. Garanti.....	50

1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- 1 Shiatsu-massageapparat til fødder og ryg
- 1 hygiejnebetræk
- 1 strømforsyning
- 1 brugsanvisning

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

	ADVARSEL Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke undgås, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.
	FORSIGTIG Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke undgås, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.
	BEMÆRK Betegner en muligvis farlig situation. Den kan beskadige anlægget eller omgivelserne, hvis den ikke undgås.
	Produktoplysninger Henvisning til vigtige oplysninger
	Læs anvisningerne
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald
	Energieffektivitetsniveau 6
	Producent
	Kun til indendørs brug
	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.
	Mærkning til identifikation af emballagemateriale. A = materialeforkortelse, B = materialenummer: 1-7 = plast, 20-22 = papir og pap
	Apparat i beskyttelsesklasse II
	Produkterne er påviseligt i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union.
	CE-mærkning Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Britisk overensstemmelsesvurdering
	Jævnstrøm
	Beskyttet mod faste fremmedlegemer, 12,5 mm i diameter og derover

	Switch mode-strømforsyning
	Sikkerhedsisoleret transformator, kortslutningssikker
	Jævnstrømsstikkets polaritet
	Importørsymbol
	Anvend ikke strømforsyningen, hvis stikket er beskadiget.

3. TILSIGTET BRUG

ADVARSEL

Dette apparat er kun beregnet til fod- og rygmassage. Brug ikke apparatet, hvis en eller flere af de følgende advarsler gælder for dig. Hvis du er usikker på, om apparatet egner sig til dig, bør du spørge din læge til råds. Apparatet er ikke beregnet til dyr. Apparatet er kun beregnet til det formål, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår som følge af ukorrekt eller uforsigtig brug.

4. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISINGER

ADVARSEL

- Kvælningsfare! Hold børn på afstand af emballagematerialet.
- Du må ikke bruge apparatet i tilfælde af en sygdomsbetinget forandring eller skade på fødderne eller ryggen (f.eks. åbne sår, vorter, fodsvamp, diskusprolaps).
- Anvend ikke apparatet i længere tid end 15 minutter.
- Apparatet må ikke bruges uden opsyn.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
- Hvis du lider af en alvorlig sygdom, eller hvis du er blevet opereret på foden eller i ryggen, skal du spørge din læge til råds, inden du bruger apparatet.
- Hvis du lider af diabetes eller trombose, skal du rådføre dig med din læge, før du bruger apparatet.
- Anvend ikke apparatet ved ben- eller fodlidelser (f.eks. åreknuder, venebetændelse) eller rygsmerter.
- Anvend ikke apparatet, hvis du har uforklarlige smerter.

BEMÆRK

- Sid, lig eller stå ikke med hele din vægt på apparatets bevægelige dele, og stil ingen genstande på apparatet.
- Beskyt apparatet mod høje temperaturer.

Elektrisk stød

ADVARSEL

Som ethvert andet elektrisk apparat skal dette apparat også anvendes forsigtigt og med omtanke for at undgå risikoen for elektrisk stød.

- Hold apparatet, strømforsyningen og netledningen på afstand af vand, damp eller andre væsker.
- Anvend kun apparatet i tørre rum indendørs. Anvend ikke apparatet i nærheden af badekar, brusebade eller andre beholdere med vand.
- Anvend ikke apparatet i saunaen.
- Apparatet må kun anvendes med tørre hænder.
- Apparatet må kun anvendes med den netspænding, der fremgår af apparatet.
- Apparatet må aldrig anvendes, hvis apparatet eller dets tilbehør er synligt beskadiget.

- Apparatet må ikke anvendes i tordenvejr.
- Sluk straks for apparatet i tilfælde af defekter eller driftsfejl, og træk apparatets stik ud af stikkontakten. Træk aldrig i el-ledningen eller apparatet for at trække stikket ud af kontakten.
- Hold eller bær aldrig apparatet i el-ledningen. Hold afstand mellem ledningerne og varme overflader. Åbn under ingen omstændigheder apparatet.
- Hvis apparatets el-ledning er beskadiget, skal der rekvireres en ny igennem producenten eller en autoriseret kundeservice.
- Undlad at trække i, vride og knække el-ledningen. Sørg for, at el-ledningen ikke føres eller trækkes hen over skarpe eller spidse genstande.
- Forsøg aldrig at tage et apparat op, hvis det er faldet ned i vand. Træk omgående stikket ud af stikkontakten.
- Apparatet må aldrig anvendes, hvis apparatet eller dets tilbehør er synligt beskadiget.
- Udsæt ikke apparatet for stød, og sørg for, at det ikke kan falde på gulvet.

Reparation

⚠ ADVARSEL

Reparationer af el-apparater må kun udføres af fagfolk. Reparationer, der ikke er udført korrekt, kan medføre betydelig fare for brugeren. Henvend dig til vores kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.

Brandfare

⚠ ADVARSEL

Hvis apparatet anvendes til et andet formål, end det er beregnet til, eller hvis den medfølgende betjeningsvejledning ikke følges, er der under visse omstændigheder risiko for brand!

- Anvend aldrig apparatet uden opsyn, specielt ikke når der er børn i nærheden.
- Apparatet må aldrig tildækkes af f.eks. et tæppe eller en pude, når det er i brug. Det dertil beregnede hygiejnebetræk er ikke omfattet.
- Apparatet må aldrig anvendes i nærheden af benzin eller andre letantændelige stoffer.

5. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

- 1 Massagehoveder
- 2 Tilslutningsstik
- 3 Varmeknap
- 4 Intensitetsknop
- 5 Indstillingsknop
- 6 Tænd/sluk-knap
- 7 Hygiejnebetræk
- 8 Strømforsyning

6. ANVENDELSE

6.1 Forberedelse af ibrugtagning/anvendelse

1. Fjern emballagen. Kontrollér apparatet, strømforsyningen og ledningen for skader.

2. Forbind strømforsyningen **8** med tilslutningsbøsningen på siden **2** af apparatet (se illustration **A**). Sæt den anden ende af strømforsyningen i en egnet stikkontakt.
3. Sørg for at placere ledningen, så der ikke er fare for, at personer kommer til at snuble over den.

6.2 Anvendelse til fødder

⚠ FORSIGTIG

Klem eller tving ingen dele af kroppen, især fingrene, ind mellem de roterende massagehoveder **1** eller deres holdere i apparatet.



Anvend ikke apparatet i mere end 15 minutter. Ved længere tids massage kan en overstimulation af musklerne medføre spændinger i stedet for afspænding. Ved at massere et bestemt punkt på fodsålen kan man påvirke de forskellige organer i kroppen. Det anbefales dog at informere sig med litteratur og hos lægen forud for zoneterapien for at opnå den ønskede virkning.

1. Stil apparatet på et jævnt, fast underlag.
2. Tag skoene af hver gang for brug. Indtag en behagelig siddestilling.
3. Hvis du ønsker det, kan du af hygiejniske grunde (f.eks. hvis apparatet anvendes med bare fødder) sætte hygiejnebetrækket **7** over apparatet.
4. Anbring dine fødder på massagehovederne **1** (se illustration **B**). Takket være gummifødderne på undersiden af apparatet, kan apparatet ikke flytte sig.
5. Tryk på tænd/sluk-knappen **6** for at tænde for apparatet. Tænd/sluk-knappen **6** begynder at lyse grønt, og massagehovederne **1** begynder at rotere. I begyndelsen er apparatet altid forudindstillet til lav intensitet (grøn) og uden varmfunktion. Nærmere oplysninger om de enkelte indstillingsmuligheder findes i kapitel "6.4 Indstillingsmuligheder".
6. Massagen bør altid føles behagelig og afslappende. Afbryd massagen, skift stilling eller kontaktryk, hvis massagen føles smertefuld eller ubehagelig.



Apparatet har automatisk sluk. Det slukker automatisk efter 15 minutters drift.

7. Tryk igen på tænd/sluk-knappen **6** for at afslutte anvendelsen manuelt. Tænd/sluk-knappen **6** slukkes, og massagehovederne **1** stopper.

6.3 Anvendelse til ryggen

1. Indtag en behagelig siddestilling.
2. Hvis du ønsker det, kan du af hygiejniske grunde sætte hygiejnebetrækket **7** over apparatet.
3. Anbring apparatet mellem ryglænet og ryggen (se illustration **C**). Afhængigt af hvilken del af ryggen du ønsker at massere, kan du placere apparatet højere eller lavere.
4. Tryk på tænd/sluk-knappen **6** for at tænde for apparatet. Tænd/sluk-knappen **6** begynder at lyse grønt, og massagehovederne **1** begynder at rotere. I begyndelsen er apparatet altid forudindstillet til lav intensitet (grøn) og uden varmfunktion. Nærmere oplysninger om de enkelte indstillingsmuligheder findes i kapitel "6.4 Indstillingsmuligheder".
5. Massagen bør altid føles behagelig og afslappende. Afbryd massagen, skift rygstilling eller kontaktryk, hvis massagen føles smertefuld eller ubehagelig.

 Apparatet har automatisk sluk. Det slukker automatisk efter 15 minutters drift.

6. Tryk igen på tænd/sluk-knappen **6** for at afslutte anvendelsen manuelt. Tænd/sluk-knappen **6** slukkes, og massagehovederne **1** stopper.

6.4 Indstillingsmuligheder

Rotationsretning for massagehovederne

Apparatets massagehoveder kan enten dreje mod venstre eller højre.

- For at ændre massagehovedernes rotationsretning skal du trykke på indstillingsknappen  på det tændte apparat **5**.

Massagehovedernes intensitet

Du kan indstille intensiteten af massagehovederne på apparatet.

- For at indstille intensiteten skal du på det tændte apparat trykke på intensitetsknappen  **4** (grøn = lav, blå = middel, rød = høj).

Aktivering af varmekontrol

Apparatet har en varmekontrol. Når varmekontrollen er aktiveret, bliver massagehovederne behageligt varme under brugen.

1. For at aktivere varmekontrollen skal du trykke på varmeknappen  **3** på det tændte apparat. Varmeknappen  **3** begynder at lyse rød.
2. Tryk på varmeknappen igen for at slukke for varmekontrollen ( **3**). Den røde lampe i knappen slukkes.

7. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

FORSIGTIG

Tag stikket ud af stikkontakten for hver rengøring. Rengør kun apparatet på den anførte måde. Der må under ingen omstændigheder trænge væske ind i apparatet eller tilbehøret.

1. Rengør apparatet med en let fugtet klud. Hvis apparatet er meget tilsmudset, kan du vride kluden op i mildt sæbevand.
2. Mindre pletter kan fjernes med en klud eller en fugtig svamp og eventuelt lidt flydende finvaskemiddel. Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder opløsningsmidler.
3. Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.

Vask af hygiejnebetræk

1. Træk hygiejnebetrækket **7** af apparatet.
2. Vask hygiejnebetrækket **7** i hånden (op til 30 grader).
3. Lad derefter hygiejnebetrækket **7** tørre helt.
4. Sæt det helt tørre hygiejnebetræk **7** over apparatet igen.

Opbevaring

Hvis du ikke bruger apparatet i længere tid, anbefaler vi, at du sætter hygiejnebetrækket **7** over apparatet for at beskytte det mod støv og snavs. Opbevar apparatet i den originale emballage i tørre omgivelser og uden, at der står noget oven på det.

8. TILBEHØR OG/ELLER RESERVEDELE

Tilbehør og/eller reservedele kan købes på www.beurer.com eller ved at kontakte kundeservice i dit land (se listen over kundeservice). Derudover fås tilbehør og/eller reservedele også i butikkerne.

9. SÅDAN LØSER DU DRIFTSPROBLEMER

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Massagehovederne 1 roterer med langsommere hastighed.	Massagehovederne 1 belastes for kraftigt.	Blotlæg massagehovederne 1 .
Massagehovederne 1 bevæger sig ikke.	Apparatet er ikke tilsluttet en egnet stikkontakt.	Sæt strømforsyningen 8 i en egnet stikkontakt. Tænd for apparatet med tænd/sluk-knappen .
Apparatet slukker automatisk efter 15 minutter.	Apparatet har en automatisk afbryder og slukkes af sikkerhedshensyn automatisk efter 15 minutter.	Lad apparatet køle af i 15 minutter. Tryk derefter på tænd/sluk-knappen 6 for at tænde apparatet igen.
Apparatet kan ikke tændes.	Strømforsyningen 8 er ikke tilsluttet til tilslutningsbøsningen 2 på apparatet.	Forbind strømfor- syningen 8 med tilslutningsbøsningen på 2 apparatet.
	Strømforsyningen 8 er ikke tilsluttet en egnet stikkontakt.	Sæt strømfor- syningen 8 i en egnet stikkontakt.

10. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Bortskaf materialerne i henhold til din kommunes regler på dette område. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til den relevante kommunale myndighed. Informationer om indsamlingssteder for dine brugte apparater fås f.eks. hos de kommunale myndigheder, lokale renovationsfirmaer eller hos din forhandler.



11. TEKNISKE DATA

Mål:	ca. 36,5 x 34,5 x 9,5 cm
Vægt:	ca. 2,1 kg
Spænding:	100-240 V~, 50-60 Hz, 0,8 A
Indgang	12,0 V --- 3,0 A; 36,0 W
Udgang	
Automatisk sluk	Efter 15 minutter
Gennemsnitlig effekt under brug:	≥ 87,40 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %):	≥ 86,37 %
Energiforbrug uden belastning:	≤ 0,1 W

12. GARANTI

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.



Läs igenom bruksanvisningen noga. Följ varnings- och säkerhetsinformationen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Se till att bruksanvisningen är tillgänglig för andra användare. Om apparaten överläts till någon annan ska bruksanvisningen följa med.

⚠ VARNING

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktion eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller har fått instruktioner om hur de ska använda apparaten på ett säkert sätt och förstår vilka riskerna är.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte övervakas.
- Om apparatens nätkabel skadas måste kabeln kasseras. Om kabeln inte går att koppla ur måste apparaten kasseras.
- Stoppa inte in några föremål i produktens öppningar eller mellan de rörliga delarna. Se till att de rörliga delarna alltid kan röra sig fritt.
- Om apparaten används i ett badrum ska kontakten dras ut efter användning, eftersom närheten till vatten utgör en fara även när apparaten är avstängd.
- Öppna eller reparera aldrig apparaten på egen hand eftersom det då inte längre går att garantera felfri funktion. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.
- Apparatsens yta är het. Personer som inte kan känna av värme måste vara försiktiga när de använder apparaten.

INNEHÅLL

1. I förpackningen ingår följande.....	52	6.3 Rygganvändning.....	53
2. Teckenförklaring.....	52	6.4 Inställningsmöjligheter.....	54
3. Avsedd användning.....	52	7. Rengöring och underhåll.....	54
4. Varnings- och säkerhetsinformation.....	52	8. Tillbehör och/eller reservdelar.....	54
5. Produktbeskrivning.....	53	9. Vad gör man om problem uppstår?.....	54
6. Användning.....	53	10. Avfallshantering.....	54
6.1 Förberedelser inför idrifttagande/användning.....	53	11. Tekniska specifikationer.....	54
6.2 Fotanvändning.....	53	12. Garanti.....	54

1. I FÖRPACKNINGEN INGÅR FÖLJANDE

Kontrollera leveransen för att se att förpackningen är oskadd och att alla delar finns med. Före användning bör du kontrollera att apparaten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd inte apparaten i tveksamma fall utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

- 1 Shiatsu fot- och ryggmassageapparat
- 1 hygienskydd
- 1 nätadapter
- 1 bruksanvisning

2. TECKENFÖRKLARING

Följande symboler används på apparaten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på typskylten för apparaten:

	VARNING Betecknar en potentiell fara. Om den inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
	VAR FÖRSIKTIG Betecknar en potentiell fara. Om den inte undviks kan det leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.
	OBSERVERA Betecknar en potentiellt skadlig situation. Om den inte undviks kan apparaten eller något i dess omgivning skadas.
	Produktinformation Hänvisar till viktig information
	Läs anvisningarna
	Elektriska produkter får inte slängas i hushållsavfallet
	Energieffektivitetsnivå 6
	Tillverkare
	Endast för inomhusbruk
	Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshandla enligt kommunala föreskrifter.
	Märkning för identifiering av förpackningsmaterial. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong
	Produkt med kapslingsklass 2
	Produkterna har bevisats uppfylla kraven i EAEU:s tekniska regelverk.
	CE-märkning Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella riktlinjer.
	UKCA-märke
	Likström
	Skydd mot främmande föremål, över 12,5 mm i diameter

	Switch mode power supply unit
	Skyddstransformator, kortslutningssäker
	Polaritet, likströmskontakt
	Symbol för importör
	Använd inte nätadaptern, om kontakten är skadad.

3. AVSEDD ANVÄNDNING

VARNING

Apparaten är endast avsedd för fot- och ryggmassage. Använd inte apparaten om en eller flera av följande varningar stämmer in på dig. Om du är osäker på om apparaten är lämplig för just dig bör du rådfråga din läkare. Apparaten är inte avsedd att användas på djur.

Apparaten är endast avsedd att användas på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av olämplig eller felaktig användning.

4. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

VARNING

- Kvävningsrisk! Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn.
- Använd inte apparaten vid en sjuklig förändring eller skada i fotområdet eller på ryggen (t.ex. öppna sår, vårtor, fotsvamp, diskbråck).
- Använd apparaten i högst 15 minuter.
- Låt aldrig apparaten vara igång utan uppsikt.
- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Om du lider av en svår sjukdom eller har genomgått en operation i foten eller ryggen bör du rådfråga din läkare innan du använder apparaten.
- Om du har diabetes eller trombos bör du rådfråga din läkare innan du använder apparaten.
- Använd inte apparaten vid ben- eller fotbesvär (t.ex. åderbråck, veninflammationer) eller ryggbesvär.
- Använd inte apparaten om du har smärtor med outredd/oklar orsak.

OBSERVERA

- Sitt, ligg eller stå inte med hela din vikt på apparatens rörliga delar och placera inte några föremål på apparaten.
- Utsätt inte apparaten för höga temperaturer.

Elektrisk stöt

VARNING

Precis som med alla elektriska apparater måste du vara försiktig och tänka dig för när du använder apparaten för att undvika risk för elstöt.

- Håll apparaten, nätdelen och nätkabeln borta från vatten, ånga eller andra vätskor.
- Apparaten får endast användas i torra utrymmen inomhus. Använd inte apparaten i närheten av badkaret, duschkaret eller annat kärl som innehåller vatten.
- Använd inte apparaten i bastun.
- Använd endast apparaten med torra händer.

- Apparaten får endast användas med den nätspänning som den är märkt med.
- Använd aldrig apparaten om den eller något tillbehör har synliga skador.
- Använd inte apparaten under åskväder.
- Stäng genast av apparaten och dra ut kontakten vid fel eller driftstörningar. Dra aldrig ut kontakten ur eluttaget genom att dra i sladden eller i apparaten.
- Håll eller bär aldrig apparaten i nätkabeln. Håll sladden borta från varma ytor. Apparaten får under inga omständigheter öppnas.
- Om apparatens strömsladd är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller av ett auktoriserat serviceställe.
- Dra, vrid eller böj inte nätkabeln. Se till att nätkabeln inte kommer i kontakt med eller dras över spetsiga eller vassa föremål.
- Försök aldrig ta tag i en elektrisk apparat som har fallit i vatten. Dra genast ur nätdelen ur eluttaget.
- Använd inte apparaten om den eller något tillbehör har synliga skador.
- Utsätt inte apparaten för stötar och låt den inte falla i golvet.

Reparationer

⚠ VARNING

Elektriska apparater får endast repareras av utbildade elektriker. Felaktigt utförd reparationer kan sätta användaren för stor fara. Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om apparaten behöver repareras.

Brandfara

⚠ VARNING

Om apparaten används på ett annat sätt än det avsedda eller om denna bruksanvisning inte följs kan brandrisk föreligga!

- Låt aldrig apparaten vara igång utan uppsikt, särskilt inte när barn är i närheten.
- Använd aldrig apparaten övertäckt, t.ex. under ett täcke eller en kudde. Med undantag för det medföljande hygienöverdraget.
- Använd inte apparaten i närheten av bensen eller andra lättantändliga ämnen.

5. PRODUKTBESKRIVNING

Tillhörande bilder visas på sidan 3.

- 1** Massagehuvuden
- 2** Honkontakt
- 3** Värme knapp
- 4** Intensitetsknapp
- 5** Lägesknapp
- 6** PÅ/AV-knapp
- 7** Hygienskydd
- 8** Nätdel

6. ANVÄNDNING

6.1 Förberedelser inför idrifttagande/användning

1. Ta bort emballaget. Kontrollera att apparaten, nätdelen och strömsladden inte är skadade.

2. Anslut nätdaptern **8** till uttaget på sidan av apparaten **2** (se bild **A**). Anslut nätdelens andra ände till ett lämpligt eluttag.
3. Placera sladden så att ingen kan snava på den.

6.2 Fotanvändning

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Kläm eller tvinga aldrig in någon kroppsdel, särskilt fingrarna, mellan apparatens roterande massagehuvuden **1** och deras fästordning.

- i** Använd apparaten i högst 15 minuter. Vid längre massageintervall kan musklerna bli överstimulerade, vilket kan leda till spänningar istället för avslappning. Genom att massera en viss punkt på fotsulan kan man påverka kroppens olika organ. Det kan vara en bra idé att informera sig om zontterapi via litteratur eller på annat sätt för att uppnå önskad effekt.

1. Placera apparaten på ett jämnt och stabilt underlag.
2. Ta alltid av skorna före användning. Sätt dig bekvämt.
3. Om du vill kan du av hygieniska skäl (t.ex. om du använder apparaten barfota) trä hygienskyddet **7** över apparaten.
4. Placera fötterna på massagehuvudena **1** (se bild **B**). Gummi-fötter på undersidan av apparaten förhindrar att den glider iväg.
5. Tryck på PÅ/AV-knappen **6** för att sätta på apparaten. PÅ/AV-knappen **6** börjar lysa grönt och massagehuvudena **1** börjar rotera. Apparaten är till en början alltid förinställd på låg intensitet (grön) och inaktiverad värmefunktion. Mer information om de enskilda inställningsmöjligheterna finns i kapitel "6.4 Inställningsmöjligheter".
6. Massagen ska alltid kännas behaglig och avkopplande. Avbryt massagen eller ändra sittläge eller massageintensitet om massagen upplevs som smärtsam eller obehaglig.

- i** Apparaten har en automatisk avstängningsfunktion. Den stängs av automatiskt efter 15 minuters användning.

7. Tryck på PÅ/AV-knappen **6** för att avsluta användningen manuellt. PÅ/AV-knappen **6** släcks och massagehuvudena **1** stannar.

6.3 Rygganvändning

1. Sätt dig bekvämt.
2. Om du vill kan du av hygieniska skäl trä hygienskyddet **7** över apparaten.
3. Placera apparaten mellan ryggstödet och din rygg (se bild **C**). Beroende på vilken del av ryggen du vill massera kan du placera apparaten högre eller lägre.
4. Tryck på PÅ/AV-knappen **6** för att sätta på apparaten. PÅ/AV-knappen **6** börjar lysa grönt och massagehuvudena **1** börjar rotera. Apparaten är till en början alltid förinställd på låg intensitet (grön) och inaktiverad värmefunktion. Mer information om de enskilda inställningsmöjligheterna finns i kapitel "6.4 Inställningsmöjligheter".
5. Massagen ska alltid kännas behaglig och avkopplande. Avbryt massagen eller ändra ryggposition eller massageintensitet om massagen upplevs som smärtsam eller obehaglig.

- i** Apparaten har en automatisk avstängningsfunktion. Den stängs av automatiskt efter 15 minuters användning.

6. Tryck på PÅ/AV-knappen **6** igen för att avsluta användningen manuellt. PÅ/AV-knappen **6** släcks och massagehuvudena **1** stannar.

6.4 Inställningsmöjligheter

Massagehuvudenas rotationsriktning

Massagehuvudena kan rotera antingen åt vänster eller åt höger.

- Om du vill ändra massagehuvudenas rotationsriktning trycker du på lägesknappen  5 på den påslagna apparaten.

Massagehuvudenas intensitet

Du kan ställa in massagehuvudenas intensitet på apparaten.

- För att ställa in intensiteten trycker du på intensitetsknappen () 4 när apparaten är påslagen (grön = låg, blå = medel, röd = hög).

Sätt på värmefunktionen

Apparaten har en värmefunktion. När värmefunktionen är aktiverad blir massagehuvudena behagligt varma under användning.

1. Om du vill koppla in värmefunktionen trycker du på värmeknappen () 3 när apparaten är påslagen. Värmeknappen () 3 börjar lysa rött.
2. Om du vill inaktivera värmefunktionen trycker du en gång till på värmeknappen () 3. Den röda lampan i knappen släcks.

7. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

VAR FÖRSIKTIG

Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget före varje rengöring. Rengör inte apparaten på annat sätt än enligt anvisningarna. Det får absolut inte komma in vätska i apparaten eller i något tillbehör.

1. Rengör apparaten med en lätt fuktad trasa. Vid kraftig nedsmutsning kan trasan även fuktas med en svag tvållösning.
2. Mindre fläckar kan tas bort med en trasa eller fuktig svamp och eventuellt lite flytande fintvättmedel. Använd inte rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel.
3. Använd inte apparaten igen förrän den har torkat helt.

Tvätta hygienskyddet

1. Ta bort hygienskyddet  7 från apparaten.
2. Handtvätta hygienskyddet  7 (upp till 30 grader).
3. Låt sedan hygienskyddet  7 torka helt.
4. Trä på det torra hygienskyddet över apparaten  7 igen.

Förvaring

Om du inte ska använda apparaten under en längre tid rekommenderar vi att du trär hygienskyddet  7 över apparaten för att skydda den mot damm och smuts. Förvara apparaten i originalförpackningen på en torr plats och utan belastning.

8. TILLBEHÖR OCH/ELLER RESERVDE-LAR

För att köpa tillbehör och/eller reservdelar, gå in på www.beurer.com eller kontakta den relevanta serviceavdelningen (enligt listan med serviceadresser) i ditt land. Tillbehör och/eller reservdelar finns även hos återförsäljare.

9. VAD GÖR MAN OM PROBLEM UPP-STÅR?

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Massagehuvudena  1 roterar långsammare än vanligt.	Massagehuvudena  1 är för hårt belastade.	Massagehuvudena  1 måste frigöras.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Massagehuvudena  1 rör sig inte.	Apparaten är inte ansluten till ett lämpligt eluttag.	Sätt i nätdelen  8 i ett lämpligt eluttag. Sätt på apparaten med PÅ/AV-knappen .
Apparaten stängs av automatiskt efter 15 minuter.	Apparaten har en automatisk avstängningsfunktion och stängs av säkerhetsskäl av automatiskt efter 15 minuter.	Låt apparaten svalna i 15 minuter. Tryck på PÅ/AV-knappen  6 för att starta apparaten igen.
Apparaten startar inte.	Nätdelen  8 är inte ansluten till uttaget  2 på apparaten.	Anslut nätdelen  8 till uttaget  2 på apparaten.
	Nätdelen  8 är inte ansluten till ett lämpligt eluttag.	Sätt i nätdelen  8 i ett lämpligt eluttag.

10. AVFALLSHANTERING

Av miljökärl får apparaten inte kastas i hushållsavfallet när den nått slutet på sin livslängd. Lämna den istället till en återvinningscentral. Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av olika material. Apparaten ska avfallshandteras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska apparater – WEEE. Vänd dig till din kommun om du har frågor. Information om återvinningsställen för förbrukade apparater får du av din kommun, lokalt återvinningsföretag eller återförsäljare.



11. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Mått:	ca 36,5 x 34,5 x 9,5 cm
Vikt:	ca 2,1 kg
Spänning: Input Output	100–240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V —= 3,0 A, 36,0 W
Automatisk avstängning:	Efter 15 minuter
Genomsnittlig verkningsgrad:	≥ 87,40 %
Verkningsgrad vid låg last (10 %):	≥ 86,37 %
Energiförbrukning vid noll-last:	≤ 0,1 W

12. GARANTI

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.



Les nøye gjennom denne bruksanvisningen. Følg advarslene og sikkerhetsmerknadene. Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk. Sørg for at den også er tilgjengelig for andre brukere. Hvis du gir apparatet videre til andre, skal bruksanvisningen følge med.

⚠ ADVARSEL

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde apparatet uten tilsyn.
- Hvis strømledningen til dette apparatet blir skadet, må den kasseres. Hvis den ikke er avtakbar, må apparatet kasseres.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets åpninger eller de bevegelige delene. Pass på at de bevegelige delene alltid er frie.
- Ikke klem eller tving kroppsdelene, især fingre, inn mellom apparatets bevegelige massasjeelementer eller festet for disse i apparatet.
- Ikke prøv å åpne eller reparere apparatet selv. Hvis dette gjøres, kan det ikke lenger garanteres at apparatet vil fungere korrekt. Overholdes ikke denne regelen, blir garantien ugyldig.
- Apparatet har en oppvarmet overflate. Personer som er ømfintlige for varme, må være forsiktige når de bruker apparatet.

INNHold

1. Leveringsomfang.....	56	6.3 Bruk på rygg.....	57
2. Symbolforklaring.....	56	6.4 Innstillingsmuligheter.....	58
3. Tiltent bruk.....	56	7. Rengjøring og vedlikehold.....	58
4. Advarsler og sikkerhetsmerknader.....	56	8. Tilbehør og/eller reservedeler.....	58
5. Apparatbeskrivelse.....	57	9. Fremgangsmåte ved problemer.....	58
6. Bruk.....	57	10. Kassering.....	58
6.1 Klargjøring for bruk.....	57	11. Tekniske data.....	58
6.2 Bruk på fot.....	57	12. Garanti.....	58

1. LEVERINGSOMFANG

Kontroller leveransen for å sjekke at kartongemballasjen er uskaddet, og at innholdet er intakt. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.

- 1 Shiatsu massasjeapparat for rygg og føtter
- 1 hygienetrekk
- 1 strømforsyning
- 1 denne bruksanvisningen

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes på selve apparatet, i bruksanvisningen, på emballasjen og på apparatets merking:

	ADVARSEL Indikerer en mulig truende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til dødsfall eller alvorlige personskader.
	FORSIKTIG Indikerer en mulig truende fare. Hvis den ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.
	VARSEL Indikerer en mulig skadelig situasjon. Hvis den ikke unngås, kan det føre til skade på enheten eller noe i omgivelsene.
	Produktinformasjon Henvisning til viktig informasjon
	Les veiledningen!
	Elektriske apparater skal ikke kastes i husholdningsavfall
	Energiklasse 6
	Produsent
	Kun til innendørs bruk
	Skill produktet og emballasjekomponentene, og kast dem i henhold til gjeldende bestemmelser.
	Merking for å identifisere emballasjematerialet. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1-7 = kunststoff, 20-22 = papp og papir
	Apparat i beskyttelsesklasse II
	Produktene oppfyller kravene i EAWUs tekniske forskrifter.
	CE-merking Dette produktet oppfyller kravene til gjeldende europeiske og nasjonale retningslinjer.
	Samsvarsvurderingsmerke fra Storbritannia
	Likestrøm
	Beskyttet mot faste fremmedlegemer med diameter 12,5 mm og større

	Brytermodus strømforsyningsenhet
	Sikkerhetsisolerende transformator, kortslutningssikker
	Polaritet på dc strømforsyning
	Importørsymbol
	Ikke bruk nettdapteren hvis støpselet er skadet.

3. TILTENKT BRUK

ADVARSEL

Dette apparatet er bare beregnet på fot- og ryggmassasje. Ikke bruk apparatet når én eller flere av betingelsene i følgende advarsler er oppfylt. Spør legen dersom du er usikker på om apparatet passer for deg. Apparatet er ikke beregnet på dyr.

Apparatet er kun ment for formålet beskrevet i denne bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes feil eller uforsiktig bruk.

4. ADVARSLER OG SIKKERHETSMERKNADER

ADVARSEL

- Kvelningsfare! Ikke la barn leke med emballasjen.
- Ikke bruk apparatet hvis det foreligger sykelige forandringer eller skader på fot eller rygg (f.eks. åpne sår, vorter, fotsopp, skiveprolaps).
- Ikke bruk apparatet i mer enn 15 minutter.
- Ikke bruk apparatet uten tilsyn.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Hvis du lider av en alvorlig sykdom eller nettopp har hatt en operasjon i foten eller ryggen, må du rådføre deg med lege før du bruker apparatet.
- Hvis du har diabetes eller tromboser, må du rådføre deg med lege før du bruker apparatet.
- Ikke bruk apparatet på ben- eller fotlidelser (f.eks. åreknuter, åreknuter) eller ryggplager.
- Ikke bruk apparatet hvis du opplever smerter med ukjent årsak.

VARSEL

- Ikke sitt eller stå med full kroppstynge på de bevegelige apparatdelene. Ikke plasser gjenstander på apparatet.
- Beskytt apparatet mot høye temperaturer.

Elektrisk støt

ADVARSEL

I likhet med alle andre elektriske apparater må også dette apparatet behandles med påpasselighet for å unngå elektrisk støt.

- Hold apparatet, strømforsyningen og strømledningen unna vann, damp og andre væsker.
- Apparatet må bare brukes i tørre rom innendørs. Ikke bruk dette apparatet i nærheten av badekar, dusj eller andre kar som inneholder vann.
- Ikke bruk apparatet i badstue.
- Vær alltid tørr på hendene når du bruker apparatet.
- Apparatet skal bare brukes med nettspenningen som er angitt på apparatet.
- Ikke bruk apparatet hvis det er synlige skader på det eller tilbehøret.

- Ikke bruk apparatet i tordenvær.
- Hvis du oppdager defekter eller driftsforstyrrelser, må du øyeblikkelig slå av apparatet og koble fra strømforsyningen. Ikke trekk i strømledningen eller apparatet for å dra støpselet ut av stikkkontakten.
- Apparatet skal aldri holdes eller bæres etter strømledningen. Pass på at det er god avstand mellom ledningene og varme overflater. Apparatet skal under ingen omstendigheter åpnes.
- Hvis strømledningen er skadet, må du få den skiftet av produsenten eller hos en autorisert forhandler.
- Ikke dra i, vri eller knekk strømkabelen. Pass på at strømledningen ikke legges eller trekkes over skarpe eller spisse gjenstander.
- Ikke forsøk å gripe tak apparatet hvis det har falt i vannet. Trekk støpselet ut av veggkontakten med én gang.
- Ikke bruk apparatet hvis det er synlige skader på apparatet eller tilbehøret.
- Ikke utsett apparatet for støt, og ikke la det falle i bakken.

Reparasjon

⚠ ADVARSEL

Elektriske apparater skal kun repareres av fagfolk. Uforskriftsmessige reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren. Kontakt kundeservice eller autorisert forhandler ved behov for reparasjon.

Brannfare

⚠ ADVARSEL

Uforskriftsmessig bruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen kan føre til brannfare!

- Ikke gå fra apparatet når det er slått på, særlig ikke hvis det er barn i nærheten.
- Ikke bruk apparatet tildekket, f.eks. under tepper eller puter. Unntatt fra dette er hygienetrekket.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av bensin eller andre lettantennelige stoffer.

5. APPARATBESKRIVELSE

De tilhørende tegningene vises på side 3.

- 1** Massasjehoder
- 2** Kontakt
- 3** Varmeknapp
- 4** Intensitetsknapp
- 5** Modusknapp
- 6** PÅ/AV-knapp
- 7** Hygienetrekk
- 8** Strømforsyning

6. BRUK

6.1 Klargjøring for bruk

1. Fjern emballasjen. Kontroller at apparatet, strømforsyningen og ledningen er uskadet.
2. Koble nettdapteren **8** til kontakten **2** på siden av apparatet (se figur **A**). Sett den andre enden av nettdapteren inn i en stikkontakt.
3. Plasser ledningen slik at ingen snubler i den.

6.2 Bruk på fot

⚠ FORSIKTIG

Ikke klem eller tving noen deler av kroppen (især ikke fingre) inn mellom de roterende massasjehodene **1** eller festene for disse i apparatet.



Ikke bruk apparatet i mer enn 15 minutter. Ved langvarig massasje kan musklene bli overstimulert, slik at resultatet blir spenninger i stedet for avspenning. Ved å massere et bestemt punkt på fotsålen kan de tilsvarende organene i kroppen påvirkes. Før man begynner med reflekssonemassasje, bør man imidlertid sette seg inn i metoden og informere legen for å oppnå ønsket virkning.

1. Plasser apparatet på et jevnt og fast underlag.
2. Ta av skoene før bruk. Innta en komfortabel sittestilling.
3. Hvis du vil, kan du av hygieniske årsaker (f.eks. hvis du bruker apparatet barfott) sette hygienetrekket **7** på apparatet.
4. Plasser føttene på massasjehodene **1** (se figur **B**). Gummiføttene på apparatets underside sørger for at det ikke glir.
5. Slå på apparatet ved å trykke på PÅ/AV-knappen **6**. PÅ/AV-knappen **6** begynner å lyse grønt, og massasjehodene **1** begynner å rotere. Apparatet er alltid forhåndsinnstilt på lav intensitet (grønn), og varmfunksjonen er deaktivert. Du finner mer informasjon om de enkelte innstillingsmulighetene i kapittel "6.4 Innstillingsmuligheter".
6. Massasjen skal hele tiden kjennes behagelig og avslappende. Avbryt massasjen, skift stilling eller endre trykket hvis massasjen gjør vondt eller føles ubehagelig.



Apparatet har automatisk utkobling. Det slår seg av automatisk etter 15 minutters bruk.

7. For å avslutte programmet manuelt trykker du en gang til på PÅ/AV-knappen **6**. PÅ/AV-knappen **6** slukker, og massasjehodene **1** stopper.

6.3 Bruk på rygg

1. Innta en komfortabel sittestilling.
2. Hvis du vil, kan du av hygieniske årsaker sette hygienetrekket **7** på apparatet.
3. Plasser apparatet mellom rygglenet og ryggen (se figur **C**). Avhengig av hvilken del av ryggen du ønsker å massere, kan du plassere apparatet høyere eller lavere.
4. Slå på apparatet ved å trykke på PÅ/AV-knappen **6**. PÅ/AV-knappen **6** begynner å lyse grønt, og massasjehodene **1** begynner å rotere. Apparatet er alltid forhåndsinnstilt på lav intensitet (grønn), og varmfunksjonen er deaktivert. Du finner mer informasjon om de enkelte innstillingsmulighetene i kapittel "6.4 Innstillingsmuligheter".
5. Massasjen skal hele tiden kjennes behagelig og avslappende. Avbryt massasjen, skift stilling eller endre trykket hvis massasjen gjør vondt eller føles ubehagelig.



Apparatet har automatisk utkobling. Det slår seg av automatisk etter 15 minutters bruk.

6. For å avslutte programmet manuelt trykker du en gang til på PÅ/AV-knappen **6**. PÅ/AV-knappen **6** slukker, og massasjehodene **1** stopper.

6.4 Innstillingsmuligheter

Dreieretning for massasjehodene

Massasjehodene på apparatet kan rotere mot venstre eller høyre.

- For å endre roteringsretningen til massasjehodene trykker du på modusknappen  **5** når apparatet er slått på.

Massasjehodenes intensitet

Du kan stille inn intensiteten på massasjehodene på apparatet.

- Du stiller inn intensiteten ved å trykke på intensitetsknappen ( **4**) (grønn = lav, blå = middels, rød = høy) på apparatet når det er slått på.

Koble inn varmfunksjon

Apparatet har en varmfunksjon. Når varmfunksjonen er aktivert, blir massasjehodene behagelig varme under bruk.

- For å koble inn varmfunksjonen trykker du på varmeknappen ( **3**) når apparatet er slått på. Varmeknappen  **3** begynner å lyse rødt.
- For å deaktivere varmfunksjonen trykker du en gang til på varmeknappen.  **3**. Da slukkes det røde lyset.

7. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

⚠ FORSIKTIG

Trekk støpselet ut av stikkkontakten før rengjøring. Rengjør apparatet kun som foreskrevet. Pass på at væske ikke trenger inn i apparatet eller tilbehøret.

- Rengjør apparatet kun med en myk og lett fuktet klut. Ved kraftigere tilsmussing kan du fukte kluten med mildt såpevann.
- Små flekker kan fjernes med en klut eller en fuktig svamp og eventuelt litt flytende finvaskemiddel. Ikke bruk løsemiddelholdige rengjøringsmidler.
- Vent med å bruke apparatet igjen til det er helt tørt.

Vaske hygienetrekket

- Trekk hygienetrekket  **7** av apparatet.
- Vask hygienetrekket  **7** for hånd (opptil 30 grader).
- La hygienetrekket  **7** tørke helt etterpå.
- Plasser det tørre hygienetrekket  **7** over apparatet igjen.

Oppbevaring

Hvis apparatet ikke skal brukes på lengre tid, anbefaler vi at du legger hygienetrekket  **7** over apparatet for å beskytte det mot støv og smuss. Apparatet skal oppbevares i originalemballasjen på et tørt sted (ikke sett noe opp på apparatet).

8. TILBEHØR OG/ELLER RESERVEDELER

For tilbehør og/eller reservedeler se www.beurer.com eller kontakt serviceadressen i ditt land (se liste over serviceadresser). Tilbehør og/eller reservedeler er også tilgjengelig i butikkene.

9. FREMGANGSMÅTE VED PROBLEMER

Problem	Mulig årsak	Løsning
Massasjehodene  1 roterer for langsomt.	Massasjehodene  1 belastes for hardt.	Avdekk massasjehodene  1 .
Massasjehodene  1 beveger seg ikke.	Apparatet er ikke koblet til en egnet stikkontakt.	Sett strømforsyningen  8 inn i en egnet stikkontakt. Slå på apparatet med PÅ/AV-knappen.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Apparatet slår seg av automatisk etter 15 minutter.	Av hensyn til sikkerheten slår apparatet seg automatisk av etter 15 minutter.	La apparatet avkjøles i 15 minutter. For å slå på apparatet igjen trykker du på AV/PÅ-knappen  6 .
Det er ikke mulig å slå på apparatet.	Strømforsyningen  8 er ikke koblet til kontakten  2 på apparatet.	Koble strømforsyningen  8 til kontakten  2 på apparatet.
	Strømforsyningen  8 er ikke koblet til en egnet stikkontakt.	Sett strømforsyningen  8 inn i en egnet stikkontakt.

10. KASSERING

Av hensyn til miljøet skal produktet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet kan leveres inn på et lokalt innsamlingssted. Følg de lokale forskriftene ved kassering av materialene. Produktet skal kasseres i henhold til EU-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for kasseringen. Returstasjoner for kassering av gamle apparater finnes f.eks. ved kommunale miljøstasjoner, lokale avfallsdeponier eller hos forhandler.



11. TEKNISKE DATA

Mål:	ca. 36,5 x 34,5 x 9,5 cm
Vekt:	ca. 2,1 kg
Spennings: Strøm inn Strøm ut	100–240 V~, 50 / 60 Hz, 0,8 A 12,0 V — 3,0 A; 36,0 W
Utkoblingsautomatikk	Etter 15 minutter
Gjennomsnittlig driftseffektivitet:	≥ 87,40 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %):	≥ 86,37 %
Inngangseffekt uten belastning:	≤ 0,1 W

12. GARANTI

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.



Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Varmista, että käyttöohje on muiden käyttäjien saatavilla. Jos luovutat laitteen eteenpäin, anna käyttöohje laitteen mukana.

▲ VAROITUS

- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se on hävitettävä asianmukaisesti. Mikäli virtajohtoa ei voi vaihtaa, laite on hävitettävä asianmukaisesti.
- Älä työnnä laitteen aukkoihin tai liikkuviin osiin minkäänlaisia esineitä. Varmista, että liikkuvat osat pääsevät liikkumaan vapaasti.
- Älä työnnä mitään ruumiinosia, erityisesti sormia, laitteen liikkuvien hie-
rontaosien tai niiden kiinnikkeiden väliin.
- Laitetta ei saa missään tapauksessa avata tai korjata, koska tällöin laitteen moitteetonta toimintaa ei voida enää taata. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.
- Laitteen pinta kuumenee käytössä. Henkilöiden, jotka eivät aisti lämpöä, on käytettävä laitetta varoen.

SISÄLTÖ

1. Pakkauksen sisältö.....	60	6.3 Käyttö selälle.....	61
2. Merkkien selitykset.....	60	6.4 Asetusvaihtoehdot.....	62
3. Tarkoituksenmukainen käyttö.....	60	7. Puhdistus ja hoito.....	62
4. Varoitukset ja turvallisuusohjeet.....	60	8. Lisävarusteet ja/tai varaosat.....	62
5. Laitteen kuvaus.....	61	9. Ongelmien ratkaiseminen.....	62
6. Käyttö.....	61	10. Hävittäminen.....	62
6.1 Käyttöönotto / käytön valmistelu.....	61	11. Tekniset tiedot.....	62
6.2 Käyttö jaloille.....	61	12. Takuu.....	62

1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalvelusoitteeseen.

- 1 Shiatsu jalkojen ja selän hierontalaite
- 1 hygieniasuojus
- 1 verkkolaite
- 1 tämä käyttöohje

2. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa, sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

	VAROITUS Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.
	HUOMIO Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla lieviä tai vähäisiä loukkaantumisen.
	HUOMAUTUS Kuvaa mahdollisesti haitallista tilannetta. Jos varoitusta ei noudateta, laite tai jokin sen ympäristössä saattaa vaurioitua.

	Tuotetieto Huomautus tärkeistä tiedoista
	Lue ohje
	(Sähkö)laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa.
	Energiatohokkuusluokka 6
	Valmistaja
	Vain sisäkäyttöön
	Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.
	Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi
	Suojausluokan II laite
	Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euraasian talousunionin teknisten standardien kanssa.
	CE-merkintä Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arviointimerkintä
	Tasavirta

	Suojattu kiinteiltä vierailta esineiltä, joiden halkaisija on $\geq 12,5$ mm
	Switch mode power supply unit
	Suojajännitemuuntaja, suojattu oikosululta
	Tasavirtaliittimen napaisuus
	Maahantuoja symboli
	Älä käytä verkkolaitetta, jos pistoke on vaurioitunut.

3. TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

VAROITUS

Laite on tarkoitettu ainoastaan jalka- ja selkähierontaan. Älä käytä laitetta, jos jokin jäljempänä mainituista varoituksista koskee sinua. Jos olet epävarma, soveltuuko laite sinulle, ota yhteyttä lääkärin. Laite ei sovellu eläimille.

Laitetta saa käyttää ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai huolimattomasta käytöstä.

4. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS

- Tukehtumisvaara! Pidä pakkausmateriaalit pois lasten ulotuivilta.
- Älä käytä laitetta, jos jalkaterien tai selän alueella on epänormaaleja muutoksia tai vammoja (esim. avohaavoja, syyliä, jalkasieni, välilevyn pullistuma).
- Älä käytä laitetta 15 minuuttia pidempään.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen virran ollessa kytkettynä.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Jos sinulla on jokin vakava sairaus tai sinulle on tehty leikkaus jalkaterän tai selän alueelle, keskustele lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Jos sinulla on diabetes tai verisuonitukoksia, keskustele lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Älä käytä laitetta, jos sinulla on jalkavaivoja (esim. suonikohjuja, laskimotulehdus) tai selkävaivoja.
- Älä käytä laitetta, jos sinulla on selvitettämättömiä kipuja.

HUOMAUTUS

- Älä istu, seiso tai makaa täydellä painollasi laitteen liikkuvien osien päällä. Älä aseta esineitä laitteen päälle.
- Suojaa laite kuumuudelta.

Sähköisku

VAROITUS

Kuten kaikkia sähkölaitteita, myös tätä laitetta on käsiteltävä varovasti ja harkiten sähköiskujen välttämiseksi.

- Pidä laite, verkkolaite ja virtajohto kaukana vedestä, höyrystä tai muista nesteistä.
- Käytä laitetta vain kuivissa sisätiloissa. Älä käytä tätä laitetta kylpyammeen, suihkualtaan tai muiden vettä sisältävien säiliöiden läheisyydessä.
- Älä käytä laitetta saunassa.
- Käytä laitetta ainoastaan kuivin käsin.

- Käytä laitetta ainoastaan laitteessa ilmoitetulla verkkojännitteellä.
- Älä koskaan käytä laitetta tai lisävarustetta, jossa on näkyviä vaurioita.
- Älä käytä laitetta ukkosen aikana.
- Jos laite on epäkunnossa tai siinä ilmenee käyttöhäiriöitä, katkaise laitteen virta välittömästi ja irrota laite verkkovirrasta. Kun irrotat virtajohdon pistorasiasta, vedä aina pistokkeesta, älä virtajohdosta tai laitteesta.
- Älä koskaan kannattele tai kanna laitetta virtajohdosta. Pidä johdot etädällä kuumista pinnoista. Älä missään tapauksessa avaa laitetta.
- Jos laitteen virtajohto on vahingoittunut, joko valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun täytyy vaihtaa se.
- Älä vedä, kierrä tai taita virtajohtoa. Varmista, ettei virtajohtoa vedetä/viedä terävien tai leikkaavien esineiden ylitse/päälle.
- Älä koskaan tartu veteen pudonneeseen laitteeseen. Irrota verkkolaite välittömästi pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta, jos siinä tai lisävarusteissa on näkyviä vaurioita.
- Suojaa laite iskuilta, äläkä päästä sitä putoamaan.

Korjaaminen

VAROITUS

Sähkölaitteiden korjaustyöt on annettava ammattilaisten tehtäviksi. Epäasianmukaisesti tehty korjaukset voivat aiheuttaa laitteen käyttäjälle vakavia vaaroja. Jos laite vaatii korjausta, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

Tulipalon vaara

VAROITUS

Epäasianmukainen käyttö tai tämän käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa palovaaran!

- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana etenkään, jos lähistöllä on lapsia.
- Älä koskaan käytä laitetta peitettynä, kuten peiton tai tyynyn alla. Tämä ei koske asianmukaista hygieniasuojusta.
- Älä koskaan käytä laitetta bensiiniin tai muiden helposti syttyvien aineiden lähellä.

5. LAITTEEN KUVAUS

Piirustukset ovat sivulla 3.

- 1 Hierontapäät
- 2 Liitäntä
- 3 Lämpöpainike
- 4 Tehotasopainike
- 5 Tilapainike
- 6 Virtapainike
- 7 Hygieniasuojus
- 8 Verkkolaite

6. KÄYTTÖ

6.1 Käyttöönotto / käytön valmistelu

1. Ota laite pakkauksesta. Varmista, etteivät laite, verkkolaite ja johto ole vahingoittuneet.

2. Yhdistä verkkosovitin **8** laitteen sivussa olevaan liitäntään **2** (katso kuva **A**). Liitä verkkolaitteen toinen pää sopivaan pistorasiaan.

3. Vedä johto niin, ettei siihen kompastu.

6.2 Käyttö jaloille

HUOMIO

Älä työnnä mitään kehonosia, erityisesti sormia, laitteen pyöriävier hierontapäiden **1** tai niiden kiinnikkeiden väliin.



Käytä laitetta korkeintaan 15 minuuttia. Jos hieronta kestää pidempään, lihasten liiallinen stimulointi voi aiheuttaa rentoutumisen sijasta lihasjännitystä. Jalkapohjan määrättyjä pisteitä hieromalla voidaan vaikuttaa kehon eri elimiin. Ennen vyöhykehierontaa on kuitenkin suositeltavaa tutustua alan kirjallisuuteen ja kysyä asiasta lääkäriltä, jotta saavutetaan toivottu vaikutus.

1. Aseta laite tasaiselle ja tukevalle alustalle.
2. Riisu kengät aina ennen laitteen käyttöä. Asetu mukavaan istuma-asentoon.
3. Voit halutessasi hygieniasyistä (esim. jos käytät laitetta paljain jaloin) asettaa hygieniasuojuksen **7** laitteen päälle.
4. Aseta jalkasi hierontapäiden **1** päälle (katso kuva **B**). Laitteen pohjassa olevat kumijalat estävät laitetta liukumasta.
5. Käynnistä laite painamalla virtapainiketta **6**. Virtapainikkeeseen **6** syttyy vihreä valo, ja hierontapäät **1** alkavat pyöriä. Laite on aluksi aina esiasetettu alhaiselle teholle (vihreä), ja lämpötoiminto on pois päältä. Lisätietoja kustakin asetusvaihtoehdosta on luvussa "6.4 Asetusvaihtoehdot".
6. Hieronnan tulisi tuntua aina miellyttävältä ja rentouttavalta. Jos hieronta tuntuu kivuliaalta tai epämiellyttävältä, keskeytä hieronta tai muuta asentoasi tai laitetta vasten varaamaasi painoa.



Laitteessa on automaattinen virrankatkaisu. Se sammuu automaattisesti 15 minuutin käytön jälkeen.

7. Lopeta laitteen käyttö manuaalisesti painamalla virtapainiketta **6**. Virtapainikkeen **6** valo sammuu ja hierontapäät **1** pysähtyvät.

6.3 Käyttö selälle

1. Asetu mukavaan istuma-asentoon.
2. Voit halutessasi hygieniasyistä asettaa hygieniasuojuksen **7** laitteen päälle.
3. Aseta laite selkänöjan ja selkäsi väliin (katso kuva **C**). Voit nostaa tai laskea laitetta siitä riippuen, mitä selän osaa haluat hieroa.
4. Käynnistä laite painamalla virtapainiketta **6**. Virtapainikkeeseen **6** syttyy vihreä valo, ja hierontapäät **1** alkavat pyöriä. Laite on aluksi aina esiasetettu alhaiselle teholle (vihreä), ja lämpötoiminto on pois päältä. Lisätietoja kustakin asetusvaihtoehdosta on luvussa "6.4 Asetusvaihtoehdot".
5. Hieronnan tulisi tuntua aina miellyttävältä ja rentouttavalta. Jos hieronta tuntuu kivuliaalta tai epämiellyttävältä, keskeytä hieronta tai muuta selkäsi asentoa tai laitetta vasten varaamaasi painoa.



Laitteessa on automaattinen virrankatkaisu. Se sammuu automaattisesti 15 minuutin käytön jälkeen.

6. Lopeta laitteen käyttö manuaalisesti painamalla virtapainiketta **6**. Virtapainikkeen **6** valo sammuu ja hierontapäät **1** pysähtyvät.

6.4 Asetusvaihtoehdot

Hierontapäiden pyörimissuunta

Laitteen hierontapäät voivat pyöriä vasemmalle tai oikealle.

- Voit vaihtaa hierontapäiden pyörimissuuntaa painamalla päällekytketyn laitteen tilapainiketta  **5**.

Hierontapäiden voimakkuus

Voit säätää laitteen hierontapäiden voimakkuutta.

- Valitse tehotoaso painamalla päällekytketyn laitteen tehotoasopainiketta  **4** (vihreä = matala, sininen = keskitaso, punainen = korkea).

Lämpötoiminnon kytkeminen päälle

Laitteessa on lämpötoiminto. Kun lämpötoiminto on aktivoitu, hierontapäät lämpenevät käytön aikana miellyttävästi.

1. Kytke lämpötoiminto päälle painamalla päällekytketyn laitteen lämpöpainiketta  **3**. Lämpöpainikkeeseen  **3** syttyy punainen valo.
2. Sammuta lämpötoiminto painamalla lämpöpainiketta  **3** uudelleen. Painikkeen punainen valo sammuu.

7. PUHDISTUS JA HOITO

⚠ HUOMIO

Irrota laite pistorasiasta aina ennen puhdistusta. Puhdista laite ainoastaan tässä osassa kuvatulla tavalla. Laitteen tai lisävarusteiden sisään ei saa päästä nesteitä.

1. Puhdista laite kevyesti kostutetulla liinalla. Jos laite on erittäin likainen, liinan voi kostuttaa myös miedolla saippuoliuksella.
2. Pienet tahrat voidaan poistaa liinalla tai kostealla sienellä ja mahdollisesti pienellä määrällä nestemäistä hienopesuainetta. Älä käytä liuotinpitöisiä puhdistusaineita.
3. Käytä laitetta vasta sitten, kun se on täysin kuiva.

Hygieniasuojuksen peseminen

1. Irrota hygieniasuojus  **7** laitteesta.
2. Pese hygieniasuojus  **7** käsin (lämpötila enintään 30 °C).
3. Anna hygieniasuojuksen  **7** kuivua kokonaan.
4. Aseta täysin kuivunut hygieniasuojus  **7** takaisin laitteen päälle.

Säilytys

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, se on suojattava pölyltä ja epäpuhtauksilta asettamalla hygieniasuojus  **7** laitteen päälle. Säilytä laitetta sen alkuperäisessä pakkauksessa kuivassa ympäristössä ja laitetta kuormittamatta.

8. LISÄVARUSTEET JA/TAI VARAOSAT

Lisävarusteita ja/tai varaosia on saatavana osoitteesta www.beurer.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen asiakaspalveluun (asiakaspalveluosoitteiden luettelo). Lisävarusteita ja/tai varaosia on saatavana myös jälleenmyyjältä.

9. ONGELMIEN RATKAISEMINEN

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Hierontapäät  1 pyörivät hitaasti.	Hierontapäihin  1 kohdistuu liian suuri kuormitus.	Vapauta hierontapäät  1 .
Hierontapäät  1 eivät liiku.	Laitetta ei ole kytketty sopivaan pistorasiaan.	Työnnä verkkolaite  8 sopivaan pistorasiaan. Käynnistä laite virtapainikkeella.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite sammuu automaattisesti 15 minuutin kuluttua.	Laitteessa on automaattinen virrankatkaisu toiminto, ja se sammuu turvallisuussyistä automaattisesti 15 minuutin kuluttua.	Anna laitteen jäähtyä 15 minuuttia. Käynnistä laite sen jälkeen uudelleen painamalla virtapainiketta  6 .
Laite ei käynnisty.	Verkkolaitetta  8 ei ole liitetty laitteen liitäntään  2 .	Liitä verkkolaite  8 laitteen liitäntään  2 .
	Verkkolaitetta  8 ei ole liitetty sopivaan pistorasiaan.	Työnnä verkkolaite  8 sopivaan pistorasiaan.

10. HÄVITTÄMINEN

Kun laitteen käyttöikä on umpeutunut, laitetta ei ympäristösyistä saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa. Hävitä käytöstä poistettu laite toimittamalla se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Noudata materiaalin hävittämisessä paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja jätteiden hävittämisestä saa paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta. Toimita käytöstä poistetut sähkölaitteet aina asianmukaiseen keräyspisteeseen tai laitteen jälleenmyyjälle hävitettäväksi.



11. TEKNISET TIEDOT

Mitat:	Noin 36,5 x 34,5 x 9,5 cm
Paino:	Noin 2,1 kg
Jännite:	
Tulo	100–240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A
Lähtö	12,0 V — 3,0 A; 36,0 W
Automaattinen virrankatkaisu:	15 minuutin kuluttua
Keskimääräinen teho käytössä:	≥ 87,40 %
Teho alhaisella kuormalla (10 %):	≥ 86,37 %
Tehonotto nollakuormalla:	≤ 0,1 W

12. TAKUU

Tarkempia tietoja takuusta ja takuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.



UK Importer: Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North, WA3 2SH Lowton,
United Kingdom



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany • www.beurer.com
www.beurer-healthguide.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com

